

# Vörösvári Újság

## Werschwarer Zeitung

II. évf. 6. szám

1996. június

Ára: 45 Ft

### Nemzetiségi hét a Német Nemzetiségi Általános Iskolában

Május 21. és 24. között a Német Nemzetiségi Általános Iskolában nemzetiségi hetet tartottak. A nemzetiségi hét négy napján az iskola tanulói nem a hagyományos osztálykeretben tevékenykedtek, hanem csoportfoglalkozásokon vettek részt. A csoportokba, melyek mindegyike más és más témát dolgozott fel, a tanulók érdeklődésüknek megfelelően jelentkezhetek. Az alsó tagozatosok tánctanulással, bábozással, gyermekjátékok készítésével, kosárfonással, népi motívumok hímzésével, a sváb népviselet tanulmányozásával foglalkoztak.

A felső tagozat diákjai 10 téma közül választhattak. A tánc iránt érdeklődő gyerekek nemzetiségi táncokat tanultak be. Az iskola ifjú zenei tehetségei alkalmi zenekart hoztak létre, vidám játékuktól napokon keresztül zengett szinte az egész Vásár tér. A játszóházban régi népi játékokkal ismerkedhettek meg az érdeklődők, és maguk is elkészíthették azokat. A népi mesterségekkel foglalkozó csoport tagjai műhelylátogatások során ismerkedtek meg a különböző kismesterségekkel. A helytörténeti csoport falunk történelmét, írásos és tárgyi emlékeit dolgozta fel. A hagyományörző csoport felelevenítette a jeles napokhoz és a családi élet ünnepeihez kapcsolódó szokásokat, hagyományokat. A főzőcskézni szerető gyerekek régi receptek alapján eredeti sváb ételeket készítettek. A színjátékosok Vörösvár történetének néhány eseményét állították színpadra rövid, ötletes jelenetekben. A fotózás szerelmesei régi fényképeket gyűjtöttek, és maguk is készítettek felvételeket a többi csoportban folyó munkáról. Az iskolaújság riporterei meginterjúvolták a vendégeket, meghívták a környék iskoláinak szerkesztőit egy kis baráti, szakmai eszmecserére, és ellátogattak országos lapok (Népszava, Nők Lapja) szerkesztőségeibe is.

Minden csoport megismerkedett a falumúzeum kiállításai anyagával, de sokan keresték fel a solymári és a pilisszentiváni tájházat is. Egész héten át folyt a falusi élet tárgyi emlékeinek gyűjtése, amiből az utolsó napon kiállítás nyílt az iskola földszinti folyosóján és tanári szobájában. A kiállítás keretében mutatták be a csoportok által készített tárgyakat is.

21-én délután került sor a szekszárdi német színház előadására az NNKK rendezvénytermében. A gyerekek a Diótörő című darabot láthatták, természetesen német nyelvű előadásban.

Csütörtökön délután látták vendégül Valéria Koch költőnőt, aki német és magyar nyelvű gyermekverseit olvasta fel a költészet fiatal barátainak.

A nemzetiségi hét legnagyobb szabású és leglátványosabb programja az utolsó napon megrendezett hagyományörző bál volt, ami 17 órától 23 óráig tartott. A bál védnökei voltak: Fogarasy-Fetter Mihály nyugalmazott tanár, Grószné Krupp

Erzsébet polgármester, Manhertz Károly egyetemi tanár, Müller János, a Német Nemzetiségi Kisebbségi Önkormányzat elnöke és Hans Sölch, a német vendégtanárok koordinátora.

A férfi vendégeket a kapuban a hagyományoknak megfelelően rozmaringgal fogadták a rendezők, amit az ingükre, zakójukra tűztek. A meghívott nagy számú vendégsereg és az iskola diákjai, tanárai, dolgozói először a gyerekek műsorát tekintették meg, többek között a táncosok és az iskolai zenekar közös produkcióját, az irodalmi színpad előadását és az alsós fiúk colt-zenével fűszerezett vagány cowboy-énekét. Nagy sikere volt a divatbemutatónak, amelyen sok szép nemzetiségi viselet láthattunk az iskola női tanárainak bemutatásában. A műsort német nyelven Sax László, az Országos Német Kisebbségi Önkormányzat tagja konferálta.

A műsor után megkezdődött a mulatozás, a tánc. A talpalávalóról a Bravi Buam zenekar gondoskodott. A Sváb étteremben



a sütő-főző csoport által készített süteményeket lehetett megvásárolni. A vendégek mind a tíz ujjukat megnyalták a remekül sikerült bográcsgulyás után, amelyet a Gazdakör vendéglő főszakácsa főzött. Mind a száz adag elfogyott, még hozzá az utolsó cseppig. Kilenc óra után a hangulat a tetőfokára hágott, s kicsik és nagyok egyaránt nagy hévvel ropták a táncot.

A jókedvet még a szippantósok szagos „vendégjátéka” sem tudta elrontani, akik a Községgondnokság mulasztása miatt a bál kellős közepén voltak kénytelenek kiszippantani a szennyvizet, mert az már-már előntéssel fenyegette a vendégsereget.

A tombolasorsoláson törtát, élő tyúkot és kacsat lehetett nyerni. A fődíjat, egy kismalacot Seer Tamás 6. b osztályos tanuló nyerte meg.

Az iskola vezetősége köszönetet mond mindazoknak, akik a hagyományörző bál lebonyolításában, a nemzetiségi hét megszervezésében segítséget nyújtottak.

(Lásd még német nyelvű cikkünket a 12. oldalon. – a szerk.)

## Hírek röviden

**Május 11-én** a gersteteni községgondnokság dolgozóinak és hozzátartozóinak 40 fős delegációja járt Pilisvörösváron.

**Május 11-én** a Napos Oldal Szociális Otthon jótékonyági majális rendezett. A majálison műsort adtak a Német Nemzetiségi Óvoda óvodásai, a Vásár téri iskola tanulói, a zeneiskola növendékei, a Lányi Ágoston Hagyományörző Népi Táncgyűttes tancosai, a szociális otthon Idősek Klubjának tagjai, valamint Peller Anna és Gátas József. A műsor után a Gute Kameraden von Werischwar húzta a talpalávalót az otthon lakóinak és vendégeiknek.

**Május 17-én** a Községházán a Pilisi-medence önkormányzatainak vezetői tanácskoztak arról, miként tudnák a pilisvörösvári Önkéntes Tűzoltó Egyesület munkáját anyagilag is támogatni. A vörösvári tűzoltók az év első négy hónapjában több mint 50 bevetésben vettek részt. A riasztások többsége nem Vörösvárról, hanem a Pilisi-medence más községeiből érkezett. Az önkormányzatok vezetői elismerésüket fejezték ki tűzoltóink önfeláldozó munkájáért, anyagi támogatásukban azonban egyelőre nemigen reménykedhünk.

**Május 17-21-ig** Neuhausban (Thüringia) vendégszerepelt a Német Nemzetiségi Táncgyűttes.

**Május 18-án** a vörösvári mentősök ismét megrendezték a hagyományos mentős napot, ami este bállal ért véget a Községi Házban.

Ehhez kapcsolódik következő hírtünk is: Délután a pákozdi emlékműtől nem messze a benzinszűrő eldugulása miatt kényszerleszállást hajtott végre az az MI-2-es orosz gyártmányú helikopter, ami a délelőtti mentős napon vörösvári gyerekekkel a fedélzetén

repkedett falunk felett. A járműben a kényszerleszálláskor hárman ültek, köztük egy tízéves gyerek (a pilóta kislánya). Leszállás után az utasok pánikszertű gyorsasággal hagyták el a gépet, ami röviddel ezután az oldalára dőlt, majd felgyulladt és kiégett. Belegondolni is rossz, mi lett volna, ha a benzinszűrő korábban dugul el...

**Május 30-án** tartotta küldöttközgyűlését a Községi Házban a vörösvári Csatornatársulat. Az indulatoktól túlfűtött gyűlésen lemondott a csatornatársulat vezetőségének nagy része: *Maráth Ottó*, a társulat elnöke, *Kimmelné Szíva Mária* elnökhelyettes, *Tanító János* és *Schuck Rudolf* intézőbizottsági tagok.

**Május 30-án** került sor a Német Nemzetiségi Képzési Központ rendezvénytermében a Német Katolikus Munkavállalók 45 fős delegációja és a pilisvörösvári polgárok közötti kötetlen beszélgetésre. A találkozó során falunk lakóinak mindennapi életéről, a rendszerváltás nehézségeiről, az országaink közti kapcsolatról és vallási kérdésekről esett szó.

**Május 31-én** érkezett Bad Radkersburgból Vörösvárra az Osztrák Szocialista Párt delegációja. A vendégek tiszteletére a gimnázium aulájában fogadást rendeztek. A delegáció tagjai felkeresték a Tájházat is, és ismerkedtek Vörösvár nemzetiségi hagyányaival.

**Május 31-én** került sor a zeneiskola hangversenysorozatának utolsó előadására, *Kozma Rózsa* és *Berchy József* ária- és zongoraestjére. Az előadást megtekintették a Bad Radkersburgból érkezett osztrák vendégek is. A nézők többször is visszatapsolták az előadóművészeket, így az előadás a tervezettnél fél órával tovább tartott.

**Ez év májusában** először rendezték meg az Országos Nemzetiségi Fesztivált. A fesztiválon *Gábeli Rita* és *Winter Zsófia*, a vörösvári gimnázium tanulói ének kategóriában első helyen végeztek.

**Június 1-3-ig** a Német Nemzetiségi Táncgyűttes részt vett Laufdorf-Rechtenbachban a bácsalmási svábok kitelepítésének 50. évfordulójára rendezett emlékünnepeken.

**Június 7-én** *Baja Ferenc* környezetvédelmi miniszter látogatást tett a Német Nemzetiségi Általános Iskolában, ahol az iskolában folyó szelektív hulladékgyűjtésről tájékozódott. A miniszter úr meghallgatta a vörösvári és az erre az alkalomra az iskolába érkezett szentendrei, budapesti és pomázi iskolásokat, óvodásokat, valamint nevelőket, milyen eredményeket értek el a hulladékgyűjtés terén. A beszélgetés során kiderült, hogy már 43 iskola és óvoda vesz részt a szelektív hulladékgyűjtésben. A találkozáson megismerkedhettek azokkal a vállalkozókkal is, akik az összegyűjtött hulladékok elszállítják és feldolgozzák. *Hevér Tibor*, a szelektív hulladékgyűjtés elindítója és fő szervezője rövid ismeretterjesztő előadást is tartott a hulladékok újrafeldolgozásának fontosságáról. A környezetvédelmi miniszter elismerését fejez-

te ki mindazoknak, akik a gyűjtésben részt vesznek.

**Június 7-én** rendezte meg a templom Téri Általános Iskola hagyományos Gálaműsorát a Községi Ház színháztermében. A műsorban felléptek a kulturális rendezvényeken és körzeti versenyeken jó helyezést elért tanulók, valamint az iskola énekkara és táncscsoportja. A rendezvény bevételét a tanulók jutalmazására és szabadidős tevékenységének támogatására használják fel.

**Június 7-től 14-ig** schrambergi diákok és tanárok vendégeskedtek cserelátogatás keretében a Vásár téri iskolában. A német vendégek megismerkedtek az intézmény oktató-nevelő munkájával, hagyományörző tevékenységével, valamint Budapest és a Duna-kanyar nevezetességeivel.

**Június 10-én** hazaérkezett a Himalájából az a hegymászócsoport, amelynek tagja volt *Eröss Zsolt* pilisvörösvári hegymászó is. Mint ismeretes, a csoport tagjai a világ legmagasabb hegyét, a 8848 méter magas Mount Everestet akarták meghódítani, amit magyar ember még sohasem mászott meg. A zord időjárás, a rendkívüli körülmények, az oxigénhiány és egy osztrák hegymászótársuk tragikus halála visszafordulásra kényszerítette az elszánt csapatot. A hegyen a legmagasabbra *Eröss Zsolt* jutott, aki a csúcstól mindössze 500 méterre volt kénytelen feladni a küzdelmet. Teljesítménye így is csodálatra méltó, ami előtt tisztelettel fejet hajtunk.

## Kossuth-szobor Vörösváron?

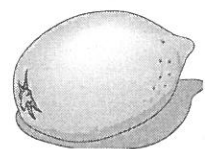
Az itt következő rövid hír nem április 1-jén, hanem 23-án jelent meg a Pesti Riportban:

*Véget ér Kossuth kálváriája*

*Kő Pál „sokat szenvedett” szolnoki Kossuth-szobra (hol a karját, hol az orrát, hol a kalapját verték le az elégedetlenkedők) most talán már révbe érhet, megnyugodhat. Ugyanis a pilisvörösvári polgármester kerek egy millió forintot ajánlott fel a szoborért. Állítólag az alku már megkötött, s a szolnokiak boldogan túladtak a csenevészre formált Kossuth apánkon.*

Mivel Vörösvár semmilyen Kossuth-szobrot nem vásárolt, féltő, hogy a szobor kálváriája mégsem ért véget.

## CITROMDÍJ



A vörösvári iskolák pedagógusai által alapított CITROMDÍJ-at 1996-ban *Horváth József* képviselő kapta „az oktatás, a gyermekek és a pedagógusok ellen kifejtett eredményes munkájáért”.



## Üljünk le egy szóra

Grósné Krupp Erzsébet  
polgármesterrel



– Május 30-án a Csatornatársulat küldött-közgyűlésén bejelentette lemondását a vezetőség egy része. Ön részt vett ezen a viharos ülésen, elmondaná személyes véleményét a történekről?

– Nem ez az első eset a Csatornatársulat életében, hogy személyi ellentétek nehezítik a közös munkát. A korábbi konfliktusok azonban úgy tűnt, hogy rendeződtek. Számomra is meglepő volt, amikor ezen az ülésen kiderült, hogy az Intézőbizottság és az Ellenőrző Bizottság tagjai – akiknek az elmúlt években együtt kellett volna dolgozniuk – egymás munkáját nem segítették, hanem inkább korlátozták. Ha az emberek között nincs megértés, ha az indulatok eluralkodnak, azt nyilván a munka is megsínyli.

– Milyen kára származhat az Önkormányzatnak abból, hogy a Csatornatársulat vezetése ellehetlenült?

– Az Önkormányzat az építkezés társberuházója. A csatornaépítés pénzügyi fedezetének 50%-át a társulati tagok által befizetett belépési díjak (55 000 Ft) teszik ki, 50%-át pedig az állami céltámogatás, ami rajtunk keresztül bonyolítódik. Ezen kívül különböző ingatlanjai révén az Önkormányzat is tagja a társulatnak. Ebből az következik, hogy végső soron a beruházás mintegy 70%-át az Önkormányzat finanszírozza részben állami, részben saját forrásból. Ezért az Önkormányzat nevében a felügyeleti szervhez, a Vízügyi Igazgatóság társulatokat ellenőrző osztályához fordultam, és kértem tőlük a Csatornatársulat működésének átfogó vizsgálatát. Ennek eredményéről természetesen az újság olvasóit is tájékoztatni fogjuk.

– Lehet, hogy nagyon naiv lesz a kérdés, amit most felteszek: mi szükség volt egyáltalán a Csatornatársulat létrehozására? Nem tudta volna az egész munkát az Önkormányzat megszervezni?

– A közterületi közműveket társulati formában is meg lehet építeni, ez törvénybe van foglalva. En úgy gondolom azonban, hogy most, miután az Intézőbizottság a szervezőmunka nagy részét elvégezte, és 3,8 km híján

a csatornahálózat elkészült, a beruházás további bonyolítását az Önkormányzatnak kellene átvennie, s fel lehetne oszlatni a Csatornatársulatot. Ezt persze nem szabad erőltetni, s nem szabad senkinek az érdekeit sérteni. De meggondolandó, hogy megéri-e a továbbiakban párhuzamosan működtetni a Csatornatársulat és a Hivatal apparátusát a beruházás irányítására.

– Az elmúlt időben több bírálat is érte a Hivatalt, hogy az adók és a bírságok behajtása nem történik kellő eréllyel. Jogosnak tartja ezeket a bírálatokat?

– Az adók és a bírságok behajtása nagyon nehéz hivatali feladat. A bírságok behajtását számos esetben lassítják például a benyújtott fellebbezések. Többek között ezért is érezhetik úgy a vörösvári polgárok, hogy a Hivatal nem intézkedik megfelelő eréllyel ezekben az ügyekben. Az adóbehajtásról az a véleményem, hogy az adózók döntő többsége az előírásnak megfelelő módon, és megfelelő időben teljesíti kötelezettségeit, és a község adóbevétele évről évre növekszik. Mindig vannak persze olyanok, akik adóikat késve fizetik be.

– A falu lakói nap mint nap tapasztalhatták egyik legforgalmasabb utunknak, a Szabadság útnak csapnivaló állapotát. A gimnázium előtt például egy közel egyméteres gödör terebélyesedett, amibe ideiglenes „megoldásként” murvát szórtak. Az ügyben képviselői interpelláció is elhangzott. Miért csak május végére történt meg a rendkívül balesetveszélyes útburkolati hibák kijavítása?

– A tél végén ígéretet kaptunk a Közúti Igazgatóságtól, hogy a 10-es út és a Szent Erzsébet utca kátyúzásokor az Önkormányzat tulajdonában lévő Szabadság út útburkolati hibáit is kijavítják, erre azonban nem került sor. Ekkor kerestük meg a Strabagot, akik vállalták a munkát, de csak az előbb említett időpontban.

– Nem akadt olyan cég, amelyik hamarabb elvégezte volna a munkát?

– Ilyen kis volumenű munkák elvégzésére szinte lehetetlen kivitelezőt találni, egy pár tízezer forintos munkáért egyszerűen fel sem vonulnak.

– Az elmúlt időszakban többször kerültek előtérbe olyan regionális problémák, amelyeket csak közös erővel, a Pilisi-medence önkormányzatainak összefogásával lehet vagy lehetett megoldani. Gondolok itt a sürgősségi alapellátás megszervezésére, a rendelőintézet esetleges közös finanszírozására, vagy a tűzoltóegyesület megoldatlan anyagi helyzetére. Lát-e esélyt arra, hogy a jövőben még szorosabb és sikeresebb legyen a regionális együttműködés a falvak között?

– Biztos vagyok benne. Ezt nemcsak az élet diktálja így, hanem kormányzati szinten is ösztönzik a regionális szintű szerveződések. A Településfejlesztési és Területrendezési Törvény értelmében meg kell alakítani az Önkormányzati Területi Szövetséget, amely érdekegyeztető szervezete a kistérségi településeknek. Ebbe a szervezetbe delegálhatnak

egy tagot a Pilisi-medence önkormányzatai is. Ezért alakult meg a KRÉTA, a Pilisi-medence Kistérségi Regionális Érdekegyeztető Tanácsa.

– Május 25-én Solymáron tartották meg a magyarországi németek kitelepítésének 50. évfordulójára rendezett központi ünnepséget, amelyre némileg árnyékot vetett a nemrég kipattant ügy a baranyai németek titkosszolgálati megfigyeléséről. Némelyek most azt hangoztatják, hogy a magyarországi németek ismét megfélemlítve érzik magukat. Mi a véleménye erről?

– A solymári ünnepség vendége és szónoka volt *Nikolits István*, a titkosszolgálatokat felügyelő tárca nélküli miniszter, országgyűlési képviselőnk, aki megnyugtatta az ott megjelenteket, hogy a törvényes keretek között folytatott megfigyelés a háborús veszély miatt volt indokolt, és nem irányult egyik nemzetiség ellen sem. Ezen az ünnepségen a miniszter úr a kormány nevében megkövette a német kisebbséget, bocsánatot kért tőlük a fél évszázaddal ezelőtt történekről. Ma én egyáltalán nem érzem a fenyegetettségnek a veszélyét. Azt hiszem, ez csak az elmúlt ötven év görccse, ennyi idő sem volt elég ahhoz, hogy egy ilyen szomorú eseményt az emberek elfelejtsenek.

F. A.

### A bűncselekmények alakulása Pilisvörösváron az elmúlt két évben

BŰNCSELEKMÉNY	1994.	1995.	%
Betöréses lopás	171	148	87
– ebből lakásbetörés	11	24	218
– üzletbetörés	12	8	67
Csalás	7	105	1500
Emberölés	0	1	
Garázdaság	8	7	88
Gazdasági bcs.	2	1	50
Hivatalos személy elleni erőszak	0	1	
Jármű önkényes elvétele	21	11	52
Közlekedési bcs.	30	61	203
Közrend elleni	19	24	126
Közúti baleset okozása	5	8	160
– ebből halált okozó	0	1	
– ebből ittas vezetés	21	46	219
Lopás	106	148	140
– ebből zsebtolvajlás	0	1	
– személygépkocsi-lopás	3	11	367
Nemi erőszak	0	2	
Pénzhamisítás	2	0	
Rablás	1	3	300
Rossz minőségű termék forgalomba hozatala	0	1	
Sikkasztás	4	3	75
Szándékos testi sértés	9	12	133
Személy elleni bcs.	14	22	157
Vagyon elleni bcs.	341	443	130

A rendőrparancsnok úr részletes beszámolója az 5. oldalon olvasható.

## Önkormányzati hírek



### Beszámoló a képviselő-testület május 20-i rendes üléséről

Az ülés a szokott időben, délután két óraker kezdődött. Napirend előtti felszólalásában **Sörös János** képviselő a Pesti Riport cikkére hivatkozva (lásd. 2. oldal) megkérdezte a polgármester asszonyt, hogy valóban megvásárolta-e 1 000 000 Ft-ért a szolnoki Kossuth-szobrot.

**Grószné Krupp Erzsébet** polgármester válaszában elmondta, hogy nyilvánvalóan újságróli tévedés történt. Hozzátette, hogy a képviselő-testület jóváhagyása nélkül egyébként sem áll jogában 200 000 Ft felett vásárolni.

Az **első napirendi pontban** interpellációkra került sor. **Dr. Gábeli Zoltán** képviselő a Braun – Baksa ügyben interpellált (másfél év alatt immár harmadszor). A képviselő úr szerint Braun Jánosné már több mint három éve illegális nagykereskedelmi tevékenységet folytat. Tevékenysége zajos, a szomszédokat zavarja, ezért a Polgármesteri Hivatal megtiltotta számára a nagykereskedelmi tevékenységet, e határozatának azonban 1993 óta nem tud érvényt szerezni. Braunné megígérte ugyan, hogy áthelyezi telephelyét az Ady Endre utcába, egy külön e célra vásárolt ingatlanra, erre azonban mindmáig nem került sor, s a kiszabott bírságokat sem fizette be. A képviselő úr úgy látja, hogy a Polgármesteri Hivatal tanácstalan ebben az ügyben.

**Manhertz Zoltán** jegyző kifogásolta, hogy dr. Gábeli Zoltán egyedi hatósági ügyben interpellált. Hangsúlyozta, hogy az ügyben nagyon sok lezáratlan bírósági eljárás folyik, ezekbe se a testület, se a hivatal nem avatkozhat bele.

**Dr. Gábeli Zoltán** képviselő hangsúlyozta, nem érti, hogy az önkormányzat miért nem tud érvényt szerezni a nagykereskedelmi tevékenységet megtiltó határozatnak. Minden magyarázatot csak szószátyárkodásnak és blöffölésnek tart.

**Dr. Harmath Attiláné** tájékoztatta a testületet a sikeresen folyó szelektív hulladékgyűjtésről. Megjegyezte, hogy a továbbiakban szükség lesz egy hulladékgyűjtő udvar kialakítására.

**Sörös János** képviselő határozott választ kért arra, ki a felelős a Szabadság út állapotáért. Emlékeztette továbbá a polgármester asszonyt azon ígéretére, hogy tájékoztatni fogja a testületet, mire jutottak a környező falvak önkormányzataival a rendelőintézet ügyében. A képviselő úr véleménye szerint a rendelőintézet igazgatói tisztének betöltésére minél előbb ki kell írni a pályázatot.

**Grószné Krupp Erzsébet** polgármester válaszában megnyugtatta a képviselő urat, hogy a Szabadság út kátyúzását mihamarabb meg fogják kezdeni. (Május utolsó napjaiban ez meg is történt. – a szerk.) A rendelőintézettel kapcsolatban elmondta, abban nincs ellentét a környező községek között, hogy a rendelőintézetet működtetni kell. Sajnos az már nyilvánvalónak látszik, hogy ebben semmiféle külső támogatást nem kaphatnak az önkormányzatok.

**Krupp László** képviselő megjegyezte, hogy amíg Pilisvörösvár gondoskodik a regionális intézmények fenntartásáról, addig a környék önkormányzatai szívesen veszik ezek létét, de amikor be kívánják őket vonni a finanszírozásba, akkor rendszerint az anyagi hiányára hivatkoznak.

A **második napirendi pontban** a testület meghallgatta **Szabó József** bejegyzett könyvszakértő tájékoztatóját az önkormányzat 1995. évi beszámolójának könyvvizsgálatáról. Szabó József elmondta, hogy a vizsgálat eredményeként a hitelesítő záradékot teljes körűen megadta, azaz a beszámoló elfogadható. Alapvető problémák nincsenek, kisebb hibákat, hiányosságokat azonban feltárt. Ezek a hibák az önkormányzat vagyoni helyzetét, gazdálkodásának rendszerét, hitelképességét, stabilitását önmagában lényegesen nem befolyásolják, nem meghatározó jelentőségűek. Elsősorban bizonylatolási, analitikus nyilvántartási gondok merültek fel. Véleménye szerint a Polgármesteri Hivatalnak szigorúbb ellenőrzési rendszerrel kellene működnie. Hangsúlyozta, munkájában nem azt tekintette fő céljának, hogy hibákat keressen; a könyvvizsgálat célja a valós helyzet feltárása, és az, hogy a jövőben lehetőséget adjunk a hibák kijavítására. A most feltárt hibák kijavítását az 1996. évi beszámoló könyvvizsgálatakor számon kell kérni.



A hibák kijavítására, a hiányosságok pótlására Szabó József többek között a következő javaslatokat tette:

Be kell szerezni az önkormányzat alapító vagyonának hitelt érdemlő bizonyítására vonatkozó dokumentumokat.

Teljes körűen fel kell fektetni a tárgyi eszközök analitikus nyilvántartását.

Javítani kell a belső ellenőrzés rendszerét és minőségét.

A tárgyi eszközök év végi leltározását mindenhol meg kell ejteni.

Sort kell keríteni a Község gondnokság teljes körű, az átlagnál alaposabb és gyorsabb átvizsgálására.

A helyi adókat megfelelően fel kell mérni, ki kell vetni és be kell szedni. Ebben a kérdésben egy markánsabb irányításra van szükség. Nem elegendő az önkéntes bevallásra épülő adónyilvántartás. Az adózásról szóló törvény előírja az adóellenőrzést és számonkérést, ez nem működik optimálisan.

Az önkormányzat és intézményei vállalkozási tevékenységet nem végeztek, és a jelenleg érvényben lévő alapító okiratok alapján nem is végezhetnek. Ösztönözni kell vállalkozási tevékenységekre ezeket az intézményeket.

A testület előtt jól ismert, hogy a szennyvíz-csatorna építése egy több éve húzódó beruházás, amelyre az önkormányzat előleget fizetett. Ezek olyan összeget képviselnek már, amelynek esetleges elvesztése megingathatja az önkormányzat pénzügyi helyzetét. A kivitelező esetleges csődje esetén nagyon nehéz lesz egy kint levő előleget visszakérni, a vásárolt anyagot számon kérni. Éppen ezért folyamatos és dina-

mikus kapcsolattartásra van szükség a műszaki csoporttal, hogy ez az eset véletlenül se következzen be.

A könyvvizsgáló úr beszámolóját a testület 13 igen szavazattal, egy tartózkodás mellett fogadta el.

A **harmadik napirendi pontban** hosszas vita után arról határoztak a képviselők, hogy a szemétdíjat – tekintettel a lakosság nehéz anyagi helyzetére – a második negyedévtől kezdve az 1995-ös szintre mérsékelik. (A képviselő-testület korábbi döntése alapján az első negyedévre a tavalyinál 40%-kal kell többet fizetnünk.)

A vita során több képviselő felvetette, hogy a szemétdíj kiszabásának jelenlegi rendszere nem megfelelő, a díjat jobb lenne az elszállított szemét mennyisége alapján kiszámítani.

**Horváth Miklós** a Község gondnokság igazgatója egy kérdésre válaszolva elmondta, hogy az első negyedévi szemétdíjak kiszámlázása a számítógépes rendszer hibája miatt nem történt meg.

**A határozat szövege:**

*Képviselő-testület 1995. XII. 18-i határozatát – amelyben 1996. I. negyedévre 40%-os szemétdíjemetést jóváhagyott – megerősíti, 1996. II. negyedévtől az 1995. évi díjtételek érvényesek. A jelen határozattal megállapított szemétszállítási díjtételek a szemétszállítás privatizációjáig érvényesek.*

Képviselő-testület a határozatot 14 igen, 3 nem szavazattal, 1 tartózkodás mellett hozta.

A **negyedik napirendi pontban** az útpályázat kiírásáról tájékoztatta a polgármester asszony a testületet. Az útpályázatot a Hivatal a képviselő-testület ad hoc bizottságával együtt állította össze, és a közbeszerzési törvénynek megfelelően írta ki. A polgármester asszony ismertette a pályázati felhívásban szereplő fontosabb adatokat, így például a rétegre vonatkozó adatokat és az érintett utcákat (Puskin utca, Akácfa utca, Major utca, Petőfi utca, Szent István utca, Árpád utca, Tüzoltó utca).

**Sörös János** képviselő felhívta a testület figyelmét arra, hogy a Szabadság út és a Lőcsei utca közötti részen sürgősen meg kell oldani a csapadékvíz elvezetését. A májusi, özvívízszertű esőzések idején rengeteg hordalék került a Lőcsei utcából a Szabadság útra, s ez rendkívül balesetveszélyessé tette a közlekedést.

A képviselő úr felszólalására a testület megbízta az útprogrammal foglalkozó ad hoc bizottságot, hogy a következő testületi ülésen tegyen javaslatot az említett rész csapadékvíz-elvezetésének megoldására.

**Heim Márton** képviselő a lakosság által finanszírozott utak (pl. Kápolna utca) kátyúzását és a csatornázott utcák útburkolatának helyreállítását kérte számon a Hivaltaltól.

**Grószné Krupp Erzsébet** polgármester válaszában elmondta, csak arra van pénz, hogy ezekben az utcákban az életveszélyt elhárítsák.

Az **ötödik napirendi pontban** a közterületen elhelyezett tartós és ideiglenes építmények közterület-használati díjáról határozott a képviselő-testület, ami a korábban meghozott közterület-használati rendeletből a bizottsági egyeztetések hiánya miatt kimaradt.

**Schuck Ede** képviselő, a GTB elnöke a testület tudomására hozta azt a tényt, hogy a 11 fő közterület-használó közül négynek jelentős hátraléka van, egy pedig egyáltalán nem fizet. Ennek ellenére nem kaptak fizetési felszólítást a Hivaltaltól, 1996-ban pedig még senki sem fizetett közterület-használati díjat. Hangsúlyozta, hogy az ellenőrzés nem megfelelő.



**Manhertz Zoltán** jegyző kifejtette, hogy a bérlők egy része valószínűleg azért nem fizet, mert magasnak tartja a díjtételeket. Azt, hogy miért nem fizetett senki ebben az évben, nem tudta megválaszolni, mint mondotta, utána kell néznie a könyvelésben.

**Keszleri József** alpolgármester felvetette, hogy ha egyesek magasnak tartják a díjat, fel kell ajánlani a területet megvétele a forgalmi értéknek megfelelő áron.

**Grószné Krupp Erzsébet** polgármester megjegyezte, hogy a GTB nem javasolta a területek eladását, ezért nem is került ez a kérdés a testület elé.

**Müller János** a Német Nemzetiségi Kisebbségi Önkormányzat elnöke elmondta, hogy tudomása szerint vannak, akik azért nem fizetnek díjat, mert két éve nem is kaptak csekket.

**Horváth József** képviselő felháborodásának adott hangot, hogy Pilisvörösváron nem tudják behajtani az önkormányzatot megillető díjakat.

**Kárpáti János** képviselő véleménye az volt, hogy havi 31 ezer forint munkabérért ne várják, hogy megváltsa valaki a világot. Néha még a polgárokot is elküldik melegebb éghajlatra, nemhogy a közterület-felügyelőt.

**Magyary Ferenc** képviselő javasolta, hogy a jegyző úr számoljon be az adócsoport működéséről, a behajthatlan adókról és a közterület-felügyelő működéséről.

**Gordos Dénes** képviselő egyetértett a javaslattal. Megítélése szerint a Hivatalnak a vezetése szakmailag egyértelműen jó, hiszen a testület által meghozott döntések, határozatok legnagyobb részét a Pest Megyei Közigazgatási Hivatal jogi szakreferense pozitívan értékelte, mégis megérdemelne egy általános áttekintést, hogy a Hivatalon belül az egyes szakfeladatok ellátásánál vannak-e hiányosságok.

A testület ezek után 19 egyhangú igen szavazattal a következő határozatot hozta:

*Képviselő-testület 1994. évtől a Polgármesteri Hivatal számlájára beérkezett díjak, adótartozások és kiszabott bírságok tekintetében, valamint a közterület-felügyelő működéséről tájékoztatást kér. Határidő: 1996. június 30.*

Rövid vita következett a közterület-használati díj mértékéről, melynek során **dr. Gábeli Zoltán** képviselő 50 Ft/m<sup>2</sup>/hó, **Magyary Ferenc** képviselő 150 Ft/m<sup>2</sup>/hó díjtételt javasolt. A testület egyikőjük javaslatát sem támogatta, és a GTB-PB eredeti javaslatát elfogadva a következő határozatot hozta:

*Képviselő-testület a közterületen elhelyezett és elhelyezni kívánt tartós és ideiglenes építmények után 200 Ft/m<sup>2</sup>/hó díjat állapít meg éves befizetéssel.*

Képviselő-testület a határozatot 12 igen, 2 nem szavazattal, 5 tartózkodás mellett hozta.

**A hatodik napirendi pontban** a testület határozott arról, hogy felmentést ad az ÁRT alól a 376-os hrsz-ú vörösvári ingatlanra.

Ezután a **hetedik napirendi pontban** zárt ülés következett, amelyen népjóléti fellebbezésekről döntöttek a képviselők.

**A nyolcadik napirendi pontban** a Községöngndnokság privatizációjával foglalkozott a testület.

**Schuck Ede** képviselőnek, a GTB elnökének előterjesztéséből megtudhattuk, hogy a Községöngndnokság tevékenységei közül azért döntöttek a szemétszállítás és a szennyvízszállítás privatizációja mellett, mert mind a kettő olyan tevékenység, amit könnyű ellenőrizni mind az elvégzett munkát, mind a pénzbeszedést illetően.

**Horváth József** képviselő elmondta, azért pártolja a Községöngndnokság privatizációját, mert sok millió forintjába kerül ez az intézmény az önkormányzatnak. Tudomásul kell venni, ahhoz hogy intézményeket tudjanak működtetni, utakat tudjanak aszfaltozni, a veszteségeket minimálisra kell csökkenteni. Így, amit lehet, privatizálni kell. Javasolta az előterjesztés elfogadását. A képviselők többsége szintén ezen a véleményen volt.

**A határozat szövege:**

*Képviselő-testület egyetért azzal, hogy a Községöngndnokság feladatai közül a szemétszállítást és a szennyvízszippantást a következő időszakban privatizálják, és az ehhez szükséges pályázatot kiírják.*

A képviselő-testület a határozatot 17 igen és 1 nem szavazattal, 1 tartózkodás mellett hozta.

A testület ezek után megválasztotta a Községöngndnokság privatizációját irányító ad hoc bizottságot. Ennek tagjai a következők: **Láz József, Viola Lászlóné, dr. Harmath Attiláné, dr. Gábeli Zoltán.** Az ad hoc bizottság munkáját **Keszleri József** alpolgármester úr koordinálja.

A testület módosította a Községöngndnokság alapító okiratát is. A kiegészítő tevékenységekről szóló részt (pl. épületasztalos-ipar, faipari termékek javítása, lakásépítés) teljes egészében törölte. Az alaptevékenységek közül törölte a temetőkezelést és fenntartást. A lakásszolgáltatást és ingatlankezelést, valamint az útkarbantartást a Polgármesteri Hivatal tevékenységi körébe sorolta. A szemétszállítási és szennyvízszállítási feladatokat a Községöngndnokság a privatizáció befejezéséig látja el. A testület az erről szóló határozatot 15 igen szavazattal, 2 tartózkodás mellett fogadta el.

**A 9. napirendi pontban** a testület meghallgatta **Grószné Krupp Erzsébet** polgármester beszámolóját az elmúlt időszak fontosabb eseményeiről. Az ülés 21 óra után fejeződött be.

## Beszámoló a képviselő-testület június 3-i rendes üléséről

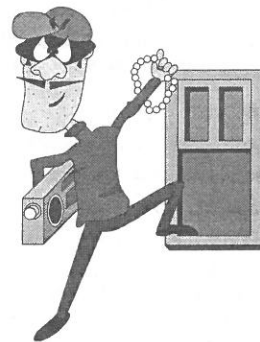
A délután két órakor kezdődött ülésen napirend előtt kért szót **Horváth József** képviselő, aki kifogásolta, hogy a vörösvári pedagógusok által alapított „Citromdíj”-at postán juttatták el neki. A képviselő úr nagy meglepetésnek tekinti a díjat, ezért szeretné, ha személyesen vehetné át, méghozzá a testület előtt.

**Maráth Ottó** képviselő szintén napirend előtt emelkedett szólásra, felhívva a testület figyelmét arra, hogy az első lakáshoz jutók számára elkülönített összeget a beérkezett igények alapján a Népjóléti Bizottság mindaddig nem tudja szétosztani, amíg az erre vonatkozó 1992-es önkormányzati rendeletben elavult és egymást kizáró tételek vannak. Kérte a testületet, hogy módosítsa a rendeletet, annak érdekében, hogy az NB el tudja látni a munkáját. Nyomatékosan számon kérte a Hivaltól a rendeletek „karbantartását”, naprakészgük biztosítását.

**Grószné Krupp Erzsébet** polgármester megnyugtatta a képviselő urat, hogy a június 17-i rendkívüli ülésen a testület módosítani fogja a kifogásolt rendeletet.

Az 1. napirendi pontban **dr. Szabó János** rendőr alezredes, a Budaörsi Rendőrkapitányság január 1-jével kinevezett új vezetője adott tájékoztatást Pilisvörösvár közbiztonsági helyzetéről. A képviselő-testület ebből és a korábban kézhez kapott írásbeli beszámolóiból a következőket tudhatta meg:

A Budaörsi Rendőrkapitányság szakmai munkája az elmúlt évben mélypontra zuhant, ez is szerepet játszott a személyi váltásokban. A kapitányság a legerősebb a megyében, ez abban is megmutatkozik, hogy amíg országos szinten átlagban 500 lakosra jut egy rendőr, a kapitányság területén ez az arány 700 az egyhez. Az örs területén ennél is sokkal rosszabb a helyzet, itt több mint 1500 lakosra jut egy rendőr. Hogy itt is elérjük az országos átlagot, a jelenlegi 28 főről 78-ra kellene növelni a vörösvári rendőrség személyi állományát. A kapitány úr nem látta indokoltnak, hogy Vörösváron önálló rendőrkapitányságot hozzanak létre, ha a kívánt létszámfejlesztést sikerülne megvalósítaniuk, rendőröként is kiválóan el tudná látni a feladatait ez a rendőri egység. Ehhez azonban egy nagyobb épületre és technikai eszközökre is szükség lenne. Az örs működését igen megnehezíti a gépkocsihiány. A parancsnok úr kérte a képviselő-testület segítségét egy Lada Níva gépkocsi beszerzésében, amivel járőrtevékenységet tudnának ellátni.



A beszámolóból kiderült, hogy a kapitányság illetékességi területén a bünyügyi helyzet 1995-ben igen kedvezőtlenül alakult. A bűncselekmények száma 4293-ra emelkedett, ez 28,2%-os növekedést jelent 1994-hez képest. Pilisvörösvár bünyügyi statisztikája még sötétebb képet fest, az ismertté vált bűnesetek száma tavaly 555 volt, 35,5%-kal több, mint 1994-ben.

A bűncselekmények számának ilyen nagy mértékű emelkedésében közrejátszik az a tény, hogy Vörösvár Budapest agglomerációjába tartozik, és hogy rengeteg hétvégi házas telek található a faluban, amelyek a vagydon elleni bűncselekmények első számú célpontjait jelentik az úgynevezett átutazó bűnözőknek. Megjelent továbbá – az országosan tapasztalható, negatív hatású társadalmi-gazdasági tényezők hatására – a megélhetési bűnözés is.

Pilisvörösváron 1995-ben az összes bűncselekmények 80%-át tették ki a vagydon elleni bűncselekmények. Különösen nagy mértékben (40%-kal) emelkedett a lopások száma. A gépkocsilopások gyakorisága megháromszorozódott.

A személy elleni bűncselekmények száma 57%-kal nőtt. Ezen belül a szándékos testi sértések 33%-kal. 1995-ben sajnos egy befejezett emberölés is szerepel a statisztikában.

Az alkohol hatása alatt elkövetett bűncselekmények száma 19,5%-kal növekedett, ez a növekedés az ittas vezetések tekintve még nagyobb arányú.

A rangsorolásában a vagydon elleni bűncselekmények után rendszerint a 2. helyet foglalja el a közlekedési bűncselekmények kategóriája, ebben Pilisvörösváron 103%-os növekedés volt tapasztalható. Halált okozó baleset egy volt, az ittas vezetések száma 21-ről 46-ra emelkedett.

A kapitányság területén elkövetett bűncselekmények felderítése döntően ismeretlen tettesek ellen indult – összesen 3273 esetben. Ebből 742 lett felderítve. A felderítési arány 23%-os.

**Kárpáti János** képviselő, a Polgárőrség vezetője sajnálatát fejezte ki, hogy Vörösváron nincs körzeti megbízott, aki koordinálni tudná a Polgárőrség munkáját.

**Dr. Szabó János** elmondta, hogy a szabályzat alapján oda, ahol őrs működik, nem lehet körzeti megbízottat kinevezni. Elképzelhetőnek tartotta azonban azt, hogy a Bányatelep és a Liget területére – ezek a részek elkülönülnek Vörösvár belterületétől – sikerül egy-egy körzeti megbízotti státuszt kapniuk.

**Maráth Ottó** képviselő azt tudakolta, hogy az elkövetők között milyen arányban találunk fiatalkorúakat.

**Dr. Szabó János** elmondta, hogy Vörösváron kevés a fiatalkorú bűnelkövetők száma, a 20 és 30 év körüliek vannak túlnyomó többségben.

**Dr. Gábeli Zoltán** képviselő szerint a garázdaság egyre nagyobb méreteket ölt a faluban, és ennek egyetlen ellenszerét a bűnmegelőző tevékenység fokozásában látja.

**Juhász József** rendőr százados, a Pilisvörösvári Rendőrőrs parancsnoka kifejtette, hogy a jelenlegi létszám és technikai feltételek mellett képtelenek több járőrszolgálatot teljesíteni. Mindamelllett havonta legalább egy alkalommal szervezett, nagy erővel minden egyes szórakozóhelyet ellenőriznek.

**Hámori József** képviselő megkérdezte, mi a helyzet a diszkóval.

**Juhász József** válaszában elmondta, lehet, hogy a diszkóból távozó ittas fiatalok vádolhatók garázda cselekmények elkövetéséért, de eddig sohasem sikerült bizonyítani, hogy közvetlen ok-okozati összefüggés van a szórakozóhely és a garázda cselekmények között.



**Dr. Szabó János** a bűnmegelőzéssel kapcsolatban hangsúlyozta, hogy a „csendes riasztás”-nak a jövőben egyre nagyobb szerepe lesz. Az alezredes úr jó elgondolásnak és eredményesnek tartja ezen a téren a Pilis Security működését.

**Horváth József** képviselő az iránt érdeklődött, meddig kell még a személyigazolvánnyal és a gépjármű-ügyintézésrel kapcsolatos ügyekben Budaörsre járni.

**Dr. Szabó János** válaszában elmondta, amennyiben sikerül ennek a feltételeit megteremteni (helyiség kialakítása, számítástechnikai eszközök beszerzése) belátható időn belül Pilisvörösváron is megindul az ügyintézés.

A képviselő-testület a rendőrkapitány úr beszámolóját egyhangúlag elfogadta.

A 2. napirendi pontban interpellációk hangzottak el.

**Sörös János** képviselő megköszönte a gyors intézkedést a Szabadság úttal kapcsolatban. Ismét szorgalmazta a rendelőintézet ügyének rendezését, valamint a Gárdonyi utca rendbehozatalát. Véleménye szerint ez egy veszélyes góc Pilisvörösváron, ha ezt az utcát nem hozzák

rendbe – akár más utcák aszfaltozásának kárára – a képviselő-testületnek kell felelősséget vállalnia az esetlegesen itt bekövetkező balesetekért.

**Grószné Krupp Erzsébet** polgármester válaszában elmondta, a faluban nagyon sok olyan utca van, amelynek burkolatát lemossa az eső, ezt utána el kell takarítani, sajnos nem lehet egyszerre minden utcában szilárd burkolatú utat építeni. A rendelőintézetrel kapcsolatban tájékoztatta az interpellálót, hogy a vezetői pályázat elbírálásával a június 17-i rendkívüli ülés keretében foglalkoznak majd.

**Gordos Dénes** képviselő ismételt felvette azt a problémát, hogy a képviselő-testület ülései nincsenek rendszeresen előkészítve. Sokszor hiányoznak az írásbeli előterjesztések, s azokat a dolgokat, amik ad hoc hangoznak el, első hallásra nem lehet mindig megérteni. A képviselő úr kérte a polgármester asszonyt, hasson oda, hogy a Hivatal részéről ezek az előterjesztések feleljenek meg a követelményeknek. Elmondta továbbá, hogy a Templom téren a gallyazatlan, korhadó fák veszélyt jelentenek a gyerekekre nézve. Kérte a polgármester asszonyt, hogy állapítsák meg, ki felel a gallyazás elmulasztásáért.

**Grószné Krupp Erzsébet** polgármester válaszában elmondta, tavaly 200 000 Ft-ja volt a Hivatalnak gallyazásra, mivel azonban az idén a Hivatal költségvetését is megnyirbálta a testület 10%-kal, gallyazásra egy fillér sem maradt.

A harmadik napirendi pontban az OKSB előterjesztése alapján a képviselő-testület határozott arról, hogy a Pest Megyei Művészetért Díjra a Pilisvörösvári Fűvészenekart, *Wenczl József* koreográfust és *Fogarasy-Fetter Mihályt*, a Vörösvár-monográfia szerzőjét terjeszti fel. A díj azoknak a személyeknek és közösségeknek adományozható, akik a megyében zene-, tánc-, képzőművészet és irodalom terén kiemelkedő tevékenységet folytattak, és alkotásokat hoztak létre. A díjból évenként négy (kate-góriánként egy-egy) adományozható.

A harmadik napirendi pontban terjesztette elő **Manhertz Zoltán** jegyző a Hivatal igazgatási szakfeladatai közé átkerülő lakásgazdálkodási szakfeladat létszám- és bérigényét. Mint ismeretes, a Községgondnokság alapfeladatai közül törölte a testület ezt a tevékenységet, és a Hivatal feladatkörébe utalta. Ezzel együtt kerül majd át a Hivatalba az ezzel a feladattal megbízott előadó is. Az előterjesztés az ő bérét volt hivatott rendezni, mivel azonban a képviselők egy része nem találta teljes mértékben megalapozottnak az előterjesztés minden egyes részletét, a kérdést levették napirendről. Szintén levették napirendről, és a június 17-i ülésre tették át a Puskin utcai lakások elidegenítésének ügyét.

A negyedik napirendi pontban zárt ülés következett, amelyen a testület **Horváth József** képviselőt megválasztotta a Községgondnokság átszervezését felügyelő önkormányzati biztosnak. Az önkormányzati biztos feladatait a Községgondnokság átszervezésének befejezéséig látja el. Ezek a következők: ellenőrzi a gazdálkodó szervezet teljes körű gazdálkodását, kiemelten figyelemmel kíséri a vagyongazdálkodást; biztosítja a képviselő-testületi határozatok végrehajtását; működéséről folyamatosan beszámol a polgármesternek és a képviselő-testületnek.

Az ötödik napirendi pontban a polgármester asszony beszámolója hangzott el az elmúlt időszak fontosabb eseményeiről. Az ülés végén a képviselők egyperces néma felállással adóztak *Manhertz János* emlékének.

## PILISVÖRÖSVÁR EGYESÜLETEINEK JEGYZÉKE

**B-19 Magyar Postagalamb Egyesület**  
Elnök: András János  
Bányató utca 15.

**GRADUS Egyesület**  
Elnök: Sebestyén Sándorné  
Hősök tere 3. Tel.: 330-004

**Hagyományörző Egyesület**  
Elnök: Gromon Andrásné  
Kápolna utca 40. Tel.: 330-162

**Horgászok Egyesülete**  
Elnök: Havas Ferenc  
Budai Nagy Antal u. 1. Tel.: 330-593

**Ipartestület**  
Elnök: Kolhoffer Mihály  
Fő út 92. Tel.: 330-247

**Kertbarátok Egyesülete**  
Elnök: Schreck János  
Szabadság út 32. Tel.: 331-542

**Lakásbérletkötő Egyesülete**  
Elnök: Gajári György  
Ady Endre utca 8. Tel.: 332-224

**Lányi Ágoston Hagyományörző Táncegyüttes**  
Vezető: Botzheim Mátyás  
Vörösmarty utca 2. Tel.: 331-774

**MCDSZ Pilisvörösvári Tagszervezete**  
Elnök: Bánfai József  
Dobó utca 71.

**Mozgáskorlátozottak Pest Megyei Egyesülete Pilisvörösvári Szervezete**  
Elnök: Tanító János  
Bányató utca 6/b. Tel.: 330-637

**Nagycsaládosok Országos Egyesülete Pilisvörösvári Szervezete**  
Elnök: Ziegler Tiborné  
Dózsa György utca 94.  
Tel: 330-470 (Közösségi Ház)

**Német Nemzetiségi Kulturális Egyesület (HEIMATVEREIN)**  
Elnök: Spiegelberger János  
Petőfi utca 30. Tel.: 332-039

**Német Nemzetiségi Táncegyüttes**  
Vezető: Wenczl József  
Fő út 125. Tel.: 06-30-422-041

**Német Nemzetiségi Vegyes Kórus**  
Titkár: Péts József  
Erkel Ferenc utca 36. Tel.: 331-940

**Önkéntes Tűzoltó Egyesület**  
Elnök: Kárpáti János  
Tűzoltó utca 13. Tel.: 331-731



**Patrona Hungariae Cserkészcsapat**

Vezető: Peller György  
Major utca 9. Tel.: 331-290

**Pilis Cross Country Club**

Elnök: Hasenfratz Ferenc

**Pilisvörösvári Nyugdíjas Klub**

Vezető: Krammer Jánosné  
Diófa utca 4. Tel.: 330-717

**Pilisvörösvári Fúvószeneakar**

Vezető: Schäffer Lőrinc  
Iskola utca 10. Tel.: 330-046

**Pilisvörösvári Környezetvédő és Természetbarát Egyesület**

Elnök: Sax József  
Rákóczi köz 6. Tel.: 331-474

**Pilisvörösvári Terranova Kézilabda Sport Klub**

Vezető: Pándi Gábor  
Puskin utca 13. Tel.: 331-444

**Polgárórség**

Elnök: Kárpáti János  
Tüzoltó utca 13. Tel.: 331-731

**PSC Pilisvörösvári Sport Klub**

Elnök: Nanyista István  
Szent István utca 35. Tel.: 330-222

**Római Katolikus Egyházközség Caritas Szervezete**

Elnök: Szauerné Fetter Terézia  
Fő út 119. Tel.: 330-380

**Templom Téri Általános Iskola Néptánc-csoportja**

Vezető: Szilvási Tiborné  
Rákóczi utca 7/a

**Templomi Ifjúsági Énekkar**

Vezető: Gromonné Keszthelyi Ildikó  
Kápolna utca 40. Tel.: 330-162

**V-121 Röpgalamb Egyesület**

Elnök: Wenczel Tamás  
Határ utca 15.

**Vállalkozók Egyesülete**

Elnök: Krupp János  
Puskin u. 41. Tel.: 330-213

**Vöröskereszt Pilisvörösvári Szervezete**

Elnök: Angeli Mártonné  
Angeli köz 3. Tel.: 330-034



1994 októberében iskolaalapító egyesület alakult Piliscsabán azzal a céllal, hogy kezdeményezésükre és aktív részvételükkel egy újabb alapfokú (1-6 osztályos) oktatási intézmény jöjjön létre. Ez az iskola egyrészt a helyhiányt enyhítené, másrészt a szabad iskolaválasztás feltételeit bővítené azért, hogy a jelenleg működő, hagyományos szemléletet képviselő önkormányzati és az egyházi fenntartású katolikus iskola mellett egy újabb iskolával gazdagítaná a községet, illetve a régiót, mely mind fenntartóját, mind pedagógiai programját illetően különbözne a meglévőktől.

Az új iskola pedagógiai programjának kialakítása során kiemelt szerepet kapnak a humanisztikus pszichológia és a reformpedagógiai törekvések tapasztalatai. Figyelmének középpontjában a gyermekek, s a velük foglalkozók: szülők, pedagógusok, segítők együttműködése áll. A leendő iskola világnézetileg nem elkötelezett, de nem is semleges. Nem kíván olvasztótégely lenni, hanem sokkal inkább termékeny talaj, amin sokféle virág szökkenhet szárba, sokféle érték teljesedhet ki. Egyrészt azért, mert nem akarja egy töre visszametszeni a gyermekek természetes módon burjánzó belső világát, másrészt a külső világ sokszínűségével, az értékek, értékrendszerek egymásmellettségével akarja megismertetni őket. Az iskolapolgárság feltétele csupán a gyermekek és szüleik együttműködési szándékának erősségétől függ, de nem a gyermek adottságaitól, képességeitől, sem a szülők világnézeti beállítottságától vagy anyagi helyzetétől.

Várjuk azoknak a családoknak a jelentkezését, akiknek szándékában áll együttműködni a leendő iskolával. A szándék még nem jelent végleges elköteleződést, viszont csak olyan gyerekeket tudunk fölvenni az 1997 szeptemberében induló első osztályba, akik már az idén nyáron induló programjainkon is részt vettek, de legkésőbb a szeptemberben kezdődő iskola-előkészítő foglalkozásainkba bekapcsolódtak. A beiratkozás lehetősége csupán az addigra kialakuló kötődéstől függ, illetve a gyermek iskolaérettségétől. Felvételi korhatár 5-7 év, azaz mindazok beiratkozhatnak, akik 1997. december 31-ig betöltik 6. életévüket, illetve eddig az időpontig nem töltik be a 8. életévüket, ami azt jelenti, hogy olyan gyermekek föl vételére is mód van, akik esetleg már valahol kijárták az első osztályt.

Jelentkezni, további információt kérni az Egyesület székhelyén lehet: Piliscsaba, Ady Endre utca 13., tel.: 373-010; 331-805.

Kérjük, ha érdeklődést mutat az alakuló iskola iránt, vagy bármilyen módon együttműködni velünk, akkor azt mielőbb jelezze, mert ez az egyik záloga tevékenységünk tervezettségének!

Piliscsabai Iskolaalapító Egyesület

## Alapítvány kisgyermekekért

A II. sz. Óvoda Zrínyi utcai épületébe járó kisgyermekek szüleinek közössége és az óvoda dolgozói arra az elhatározásra jutottak, hogy nyílt alapítványt hoznak létre. Az alapítvány elnevezése: „Ligeti cseperedő”.

Az alapító tagok célul tűzték ki, hogy adományaikkal, bevételeikkel segítsék az óvoda színvonalas nevelőmunkáját. A mai szűkös anyagi lehetőségek mellett az óvoda saját forrásból képtelen megfelelni az elvárásoknak, az alapfeladatok mellett biztosítani a kor követelményeinek megfelelő színvonalú, fejlődést mutató gyermeknevelést.

Az alapítók azt remélik, hogy az alapítványi vagyon hasznosítása és a még várható adományok lehetőséget nyújtanak az előrelépésre, elsődlegesen színvonalas kiegészítő programok révén.

Az alapítvány ugyanakkor gondol az érintett lakókörzetben élő nem óvodás kisgyermekek személyiségfejlesztésére is, ezért az alapítvány lehetőségeit kihasználva, szervezeti keretet biztosítva tudatosan törekszik arra, hogy az általa kezdeményezett akciók, programok, az általa megszervezett események részesévé tegyék az óvodán kívüli gyermekeket és szüleiket egyaránt.

Első programként az alapítvány csatlakozva az óvodai évzáró ünnepélyhez június 2-án délután júnialist rendezett az óvoda udvarán. A gyermekeknek színes, érdekes programokat, játékokat, versenyeket szerveztünk. A jó hangulat megteremtéséhez segítségünkre volt zenéjével a Pilisvörösvári Fúvószeneakar, Peller Anna népdalénekes és a gyermektánc csoport, aminek tagjai közül többen nemrég még óvodásaink voltak.

Következő elképzelésünk a nyári tábor szervezése kisiskolások, alsó tagozatos gyermekek részére. Június 17-étől július 19-éig naponta tartalmaz időtöltést biztosítunk a nyári szünetre, napi háromszori étkezéssel. Ezzel szeretnénk segíteni volt óvodásaink szüleinek, hiszen nehéz megoldani, hogy a dolgozni járó édesanyák egész nyáron elhelyezzék kisgyermeküket, megoldják felügyeletüket. Igyekszünk változatossá, érdekessé tenni a gyermekek számára az itt töltött időt, sokat leszünk a szabad levegőn, a természetben.

Talán hozzá tudunk járulni ahhoz, hogy ne unatkozással, vagy utcákon csellengve töltsék a gyermekek a nyarat, melyet jó szervezés mellett tartalmasan, kellemesen, maradandó élményeket gyűjtve ki lehet használni. Így a szülők is nyugodtabban végezhetik munkájukat.

Az itt ismertetett és a jövőben szervezésre kerülő programjainkra egyaránt szívesen várunk minden érdeklődőt.

Girczné Taksz Marianna  
óvodavezető

A pilisvörösvári egyesületek fenti listáját olvasóink kérésére közöljük.

Kérjük az egyesületek vezetőit, amennyiben az általuk vezetett egyesület adataiban változás történt vagy hibás adatot tettünk közzé, jelezzék szerkesztőségünknek. Előre is köszönjük.

A szerkesztőség

# BALLAGÁS

„Ballag már a vén diák...”  
 „Az élet szólít, menni kell...”  
 „Elmegyek, elmegyek, hosszú útra megyek...”  
 „Gaudeamus igitur...”  
 „Most búcsúzunk és elmegyünk...”

Ezek a jól ismert dallamok zengtek május 10-én délután a Muttnyánszky Ádám Szakképző Iskola ballagásán. Az iskolai ünnepségeket sok év óta kísérő eső ezúttal elmaradt. Ragyogó napsütésben köszöntötték a szülők, rokonok, ismerősök a kilencven végzős, harmadéves tanulókat.

A csengő hangja jelezte az utolsó osztályfőnöki óra kezdetét, ahol az osztályfőnök és gyakorlati oktatók elbúcsúztak a diákoktól. Megkapták a tarisznyát, virágot, majd megkezdődött a ballagás. Az iskola bejárása után a végzős diákok a másodéveseknek átadták az iskola zászlaját, amire emlékszalagot tűztek. A harmadévesek nevében *Kristóf Gabriella* búcsúzott. Ezt követően *Hargita Péter* igazgató köszöntötte az ünnepeltek, és jutalmat adott át a legjobbaknak.

Tanulmányi eredményükért, szorgalmukért kaptak jutalmat:

*Hollauer Zsolt* szobafestő-mázoló  
*Molnár István Krisztián* szobafestő-mázoló  
*Lázár Judit* bőrdíszműves  
*Szabó Frigyes* autószerelő

Közösségi munkájukért:

*Rácz László* asztalos  
*Kosztolányi Annamária* bőrdíszműves  
*Bilkei László* autószerelő  
*Kristóf Gabriella* nőruha-készítő

Kimagasló gyakorlati munkájukért:

*Breier Zsuzsanna* nőruha-készítő  
*Süslcz Ferenc* szobafestő-mázoló

A Szakma Kiváló Tanulója országos verseny döntőjében kitűnően szerepeltek: *Marosi Tamás*, *Manhertz Zoltán*, *Hasenfratz Péter*, akik műkökésztítő szakmában már szakmunkás-bizonyítvány tulajdonosai, most pénzjutalmat és oklevelet kaptak.

A szakmai elméletet oktató tanáruk, *Tatár Tibor*, valamint a gyakorlati oktatókat végző *Bruckner Antal*, *Peller Károly* és *Peller János* pilisvörösvári vállalkozók szintén oklevelet és tárgyjutalmat kaptak.

Gratulálunk a nyerteseknek és a felkészítő tanároknak, mestereknek ezért a szép sikerért! Kívánunk a ballagó diákoknak jó eredményt a szakmunkásvizsgához, és azt várjuk tőlük, hogy legyenek becsületes, tisztességes iparos emberek.

Az iskola vezetősége

## Az ifjúsági vöröskereszt tevékenysége a Muttnyánszky Ádám Szakképző Iskolában

Iskolánkban hagyománya van az ifjúsági vöröskeresztes mozgalomnak. Mikor hat évvel ezelőtt átvettem vezetését, már versenyműltal rendelkező tagságot kaptam. A megyei versenyeken (elsősegély-nyújtás, csecsemőgondozás, háztartási ismeretek) azóta is részt veszünk, s eredményeinkre is büszkék lehetünk, mindig ott voltunk az első öt között, sőt évekig a megyéből az egyetlen szakképző iskola voltunk a gimnáziumok és szakközépiskolák között. Ebben az évben harmadik helyezettek lettünk, egy egészségügyi szakközépiskolát megelőzve.

Iskolánk tanulói, mint tudott, fele annyi időt töltenek az elméleti oktatásban, mint más típusú középiskolákban. Hetes váltásban gyakorlati képzésen vesznek részt. A munkahelyeken nagyobb a sérülés veszélye, ezért négy éve rendszeresen elsősegély-nyújtási alapismeretek oktatásában részesülnek diákjaink. Ez az előadás kiegészíti a munkavédelem tantárgy anyagát gyakorlati bemutatóval.



Idén harmadik éve rendeztük meg április hónapban a Környezet- és Egészségvédelmi Napokat. Rendkívül fontosnak tartjuk felhívni az ifjúság figyelmét az emberi környezet, Földünk védelmére. Az egészségvédelem minden embernek érdeke. Mi is történik ezen a rendezvényesorozaton? Az osztályfőnöki órákon és azon kívül kiemelten foglalkozunk környezetiünkkel, egészségünkkel. Pályázatokat írunk ki, melyek témája a környezet- és egészségvédelem, a család, a természet szeretete, a káros szenvedélyek ártalmaira való felhívás stb... Elsősorban a rajz- és plakátpályázat területén érkeztek eddig kiemelkedő pályamunkák. A kéthetes rendezvényesorozat ideje alatt tablókon adunk tájékoztatást az alapvető egészségügyi ismeretekről, vagy az éppen aktuális egészségvédelmi témákról, problémákról. Zárórarendvényünk egy akadályverseny, melyen az iskola valamennyi tanulója részt vesz. Talán ez az egész rendezvényesorozat legérdekesebb programja, itt összegződik a kéthetes tevékenység. Általában tíz állomásból áll, induló állomás az iskola, a célállomás a környék valamelyik szép helye (Iluska-forrás, „Egri vár”). A feladatok tartalmazzák gyakorlati egészségügyi ismereteket, ügyességi, sportos tevékenységet és szellemi TOTÓ-t (egészségügyi és környezetvédelmi). Az állomásokon a felnőtt vezetők munkáját ifjúsági vöröskeresztes diákok segítik. Ebben a tanévben nagy örömmel csatlakozott rendezvényünkhöz a helyi gimnázium és a pilisvörösvári szakközépiskola is.

Tevékenységünkhöz tartozik az egyik helyi nyugdíjas klubbal (Napos Oldal) való kapcsolat. Bár ez elsősorban irodalmi jellegű, de ezen keresztül a fiatalok és idősök közötti kapcsolat-teremtésre számos lehetőség kínálkozik. Fiataljaink olyan emberi értékeket tapasztalnak meg ezúton, mint a segítőkészség, önzetlenség, figyelem, szeretet, a másik ember tisztelete stb. (E kapcsolat tette lehetővé, hogy részt vettünk a „3+3” országos irodalmi vetélkedőn, mely Arany János munkásságát dolgozta fel.)

Iskolánk ifjú vöröskeresztesei aktívan vettek részt két olyan kiemelkedő rendezvény lebonyolításában, mely községünk hírnevét gyarapította. 1994-ben a már említett 3+3 irodalmi vetélkedő egyik országos középdöntőjén, majd 1995-ben a megyei elsősegély-nyújtó, csecsemőgondozó- és háztartási ismeretek versenyt rendeztünk meg közösen a gimnáziummal. Munkánkat nagyon sokan segítik: a megyei és a helyi Vöröskereszt, a Pilisi-medence Egészségügyi Alapítvány, *dr. Bába Anna* ifjúsági orvos, *Kunné Ildikó* védőnő és a mentősök, akik szívesen foglalkoznak a versenyekre való felkészítéssel. Nagyon sokat jelent iskolánk nevelőtestületének segítő közreműködése és az iskolavezetés pozitív hozzáállása a mozgalomhoz. Ez utóbbiakat azért szeretném hangsúlyozni, mert mint megyei vöröskeresztes vezetőségi tag tapasztalhatom, hogy korántsem ez az általános jelenség. És a háttérben ott vannak Pilisvörösvár vállal-





kozói, akik rendezvényeink támogatói. Bárkit kértünk fel, csak az önzetlenséget, a segítőkészséget tapasztaltuk.

Ez a munka társadalmi felelősséggel jár együtt, a mozgalom tagjai tudják, hogy szabadidejük egy részét áldozzák erre a tevékenységre. De én úgy érzem, szívesen tesszük mindannyian.

Malomviziné Szijártó Judit  
tanár, vöröskeresztes elnök

## A Templom Téri Általános Iskola tanulóinak versenyeredményei

Diákolimpia:

A 7-8. osztályos (III. korcsoport) leány ötpróbaszapat (Brandhuber Edit 8. b, Glück Zsuzsa 8. d, Klimczák Adrienn 8. c, Kövesdi Adrienn 7. c, Pál Andrea 8. b, Velencei Zsuzsa 7. c) megyei körzeti bajnokságon IV. helyezést ért el.

Az 5-6. osztályos (II. korcsoport) fiú négypróbaszapat (Fehér Gergely 6. b, Glück József 6. c, Jónás Gyula 4. a, Kun Sándor 5. a, Pál Ferenc 6. b) megyei körzeti bajnokságon III. helyezést ért el.

Fehér Gergely négypróbaszapatban egyéni összetettben III. helyezést ért el (továbbjutott a megyei területi versenyre, Kiskunlacházára).

A Buda felszabadításának 310 évfordulójára a Templom téri iskolában rendezett történelmi vetélkedőn a 7. b osztály csapata (Bilau Csaba, Gáspár József, Jurák István) és a 7. c osztály csapata (Bolla Zsolt, Nagy Enikő, Tóth Ágnes) holtversenyben harmadik helyezést ért el. A 7. a csapata (Apollónia Gábor, Árvai Zoltán, Fogarasy Tamás) ötödik lett.

A mentők napján rendezett futóversenyen az iskola csapata I. helyezést ért el. A csapat tagjai: Kövesdi Adrienn 7. c, Pál Andrea 8. b, Szauer Gábor 8. b, Vadnai Márton 8. b.

A TITOK Oktatásszervező Bt. országos irodalmi-történelmi csapatversenyt rendezett, amelyen az iskola 7. osztályos csapata (Bánda Krisztina 7. c, Bilau Csaba 7. b, Bogár Nikolett 7. b, Bolla Zsolt 7. c) IV. helyezést ért el. A nyolcadikos csapat (Feldhoffer Andrea 8. a, Lukács Katalin 8. a, Nyírő Terézia 8. a, Paul Veronika 8. a, Rásonyi Mária 8. a) a XVI. lett.

A Hermann Ottó környezetismereti verseny országos döntőjébe jutottak: Bolla Attila 4. a, Bőr Attila 3. c, Csizmadia Lili 3. c, Wippelhauser Tamás 4. b.

## A Német Nemzetiségi Általános Iskola versenyeredményei

A mentős napon megrendezett elsősegélynyújtó versenyen az iskola csapata I. helyezést ért el. A csapat tagjai: Horváth Katalin 8. b, Huber Éva 8. b, Kohlhoffer Orsolya 8. b, Oleár Noémi 8. a, Tomanek Nóra 8. a, Wenzl Zsuzsanna 8. b. A futóversenyen Szabó Dóra (8. a) a III. lett.

A „Szív a Szívért Alapítvány” által Salgótarjánban megrendezett „Egészséges életmód”

országos versenyen az 5. a osztály csapata (Breier Klaudia, Gellén Katalin, Mirk Orsolya, Schuck Ildikó, Szax Anita) IV. helyezést ért el, az 5. b osztály csapata (Bottján Renáta, Fetter Zsolt, Illés Orsolya, Margittai Nóra, Szőke Lilla) VIII. lett.

A Templom téri iskolában a Buda felszabadításának 310. évfordulójára rendezett vetélkedőn a 6. a osztály csapata (Ceglédi Barbara, Dalosi Krisztina, Lévai Zsolt) I. helyezést ért el. A 6. b osztály csapata (Baska Ferenc, Béni Ákos, Huszár Zoltán) a II. helyen végzett.

Az Akarat Alapítvány által a Népstadionban megrendezett futóversenyen Serbán Ildikó és Müller Máté II., Breier Anna és Sax Mónika III. helyezést ért el. A 2000 méteren felüli futásban szépen szerepeltek: Bakos Gergely, Breier Mónika, Czinkán Róbert, Fetter Gábor, Hlgyik Tamás, Kimmel Kornél, Kónya Csaba, Schäffer Hajnalka, Somogyi Brigitta.

Az országos levelező feladatmegoldó versenyen Salzinger Gábor (IV. a) környezetismeretből IX. helyezést ért el.

Az országos tornaverseny, serdülő korcsoportjában Hetronics Marcell (4. a) VIII. helyezést ért el.



## Szelektív hulladék- gyűjtés Vörösváron

Mindannyian szeretnénk, ha kulturált körülmények között élhetnénk le életünket, ha gyermekeinket, unokáinkat nem veszélyeztetnénk a civilizáció ártalmai, a környezetszennyezés, a hulladékhegyek. Törekedjünk a kidobott szemét újrafelhasználására! Ne ítélkezzünk elhamarkodottan azok fölött, akik a környezetvédelemben úttörők, hiszen ők mindannyiunk jövőjéért harcolnak.

Kiemelkedő jelentőségű az a környezetvédelmi akció, ami az általános iskolákban és óvodákban most folyik, s ami, reméljük, haladó hagyománnyá válik majd. A gyerekek a háztartásban keletkezett műanyag-hulladékot nap mint nap behozzák az iskolába, óvodába. Az így összegyűjtött tejfölös- és joghurtos poharakból, műanyag fóliából, üdítő, tisztítószerek flakonokból egy vállalkozó kertibútorokat, kerítésleceket, szemétkosarakat készít, újra hasznosítva a környezetszennyező műanyag-hulladékot.

Örömmel tapasztaljuk, hogy a gyerekek gyűjtési lelkesedése a szülőkre, nagyszülőkre is átragadt. Ki ne szeretné, ha gyermeke jeleskedne a hulladékgyűjtésben az isko-



labán? Így aztán az egész család részt vesz a gyűjtésben. Ez a fordított pedagógia. A gyerekek neveli a szüleit a környezetvédelemre.

A Polgármesteri Hivatal, a Környezetvédő Egyesület anyagilag is támogatja a szelektív hulladékgyűjtést (20 000 + 10 000 Ft).

A Környezetvédő Egyesület és a Környezetvédelmi Bizottság köszönetet mond azoknak a pedagógusoknak és óvónőknek, akik az iskolákban és óvodákban áldozatos munkával részt vesznek a szelektív hulladékgyűjtésben. Köszönjük, hogy segítségünkre vannak egy kulturáltabb környezetű Pilisvörösvár megteremtésében.

Dr. Gábeli Zoltánné  
Környezetvédő Egyesület

## Napközis német nyelvi tábor

A pilisvörösvári Szent István úti óvoda napközis német nyelvi tábort szervez 6-10 éves gyermekek részére.

A tábor időtartama: június 24-től július 12-ig heti ötnapos turnusokban, hétfőtől péntekig 8-15 óráig.

Program: német nyelvi játékok, kirándulás, barkácsolás, sportolás stb.

Étkezés: tízórai + ebéd

Bővebb tájékoztatás kapható az óvodában vagy a 332-157-es telefonszámon.

## MEGHÍVÓ

A Szent István úti óvoda fennállásának 70. évfordulója alkalmából

## Jótekonysági bált

szervez, amelyre szeretettel vár minden volt óvodást, pedagógust, szülőt, nagyszülőt és minden kedves vendéget.

A bál ideje: 1996. június 22. 19<sup>30</sup>

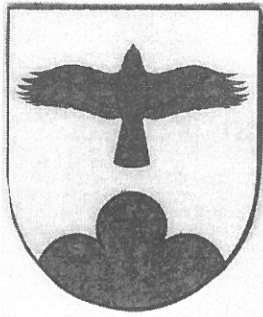
Helye: Német Nemzetiségi Gimnázium és Külkereskedelmi Szakközépiskola

Belépő: 200 Ft

Jegyek az óvodában és a Fő út 27-ben kaphatók.

## zene - műsor - tombola

A jó hangulatról a Gute Kameraden von Werischwar zenekar gondoskodik.



## Gerstetten

### Mit kell tudni partnerközségünkről?

Gerstetten és társközségei (Dettingen, Gussenstadt, Heldenfingen, Heuchlingen, Heuchstetten és Sontbergen) a heidenheimi körzetbe tartoznak. Ez a körzet Baden-Württemberg legkisebb körzete, közigazgatási központja Heidenheim. Gerstetten Münchentől kb 150, Stuttgarttól 130, Ulmtól 30 km távolságra található. A körzet negyedik legnagyobb települése, társközségeivel együtt összesen 12 000 lakosa van. E falvak a Sváb-Alb keleti részén terülnek el 470-680 méter tengerszint feletti magasságban, mintegy száz négyzetkilométer területen.

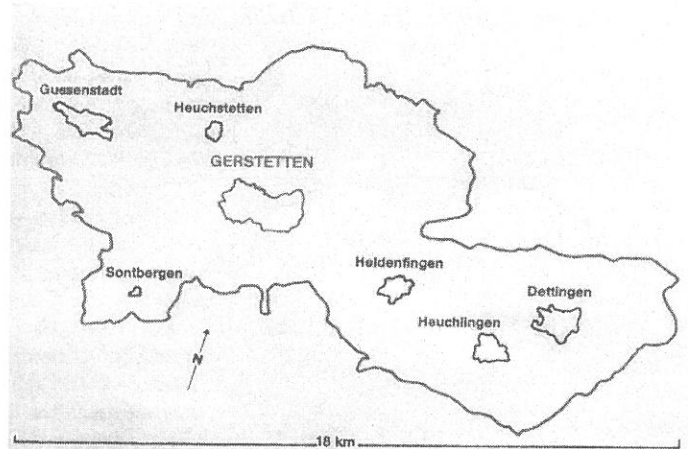
A táj sokban hasonlít a mi vidékünkhez. Szelíd lankák, nem túl magas hegyek, völgyek, erdők, ligetek váltogatják egymást. Talán csak annyi a különbség, legyen szó akár legelőről, szántóföldről vagy erdőről, hogy minden nagyon gondozott, rendezett és tiszta. Szemetet, sítet, sorsukra hagyott földeket, épületeket sehol sem látni. Mindent megbecsülnek, mindenre nagyon vigyáznak. A természet az itt élő emberek számára szent dolog. Gerstetten határában egy csodálatosan szép ligetes részt a helyiek Paradicsomnak neveznek. A név korántsem túlzó. Valóban paradicsomi a környezet. Ádámnak és Évának sem lehetett volna kifogása ellene.

Németország más vidékeiről is szívesen keresik fel Gerstetten és környékét, nemcsak a táj szépsége, hanem üdülési, sportolási lehetőségei is vonzzák ide a turistákat. A lovaglás, a vitorlázó repülés, a motorsport és a sieles szerelmesei hódolhatnak itt szenvedélyüknek. Gerstettenben két sportcsamok is található, valamint különféle sportpályák, uszoda és lőtér.

Gerstetten és társközségei először 850 évvel ezelőtt nyertek említést egykori oklevelekben. Gerstetten a középkorban vásárral rendelkező település volt, élénk kereskedelemmel. Évenként egyszer, pünkösd hétfőn nagy vásárt rendeznek itt még manapság is. Ez az ún. „Brezgenmarkt”, amire több mint 10 000 látogató szokott érkezni. Gerstettennek említésre méltó kézműipara és gépipara van.

Gerstettenben és társközségeiben több mint 50 egyesület működik. Különösen magas színvonal jellemzi a zenei egyesületek tevékenységét, ami az itt élő emberek zene-szeretetének és zenei műveltségének köszönhető. A falunak természetesen saját zeneiskolája is van.

Műemlékekben is bővelkedik a környék. Sok régi, nagy gonddal és szeretettel felújított parasztházat látni. Az egyik legszebb épület, az egykori község háza Gerstettenben, ahol manapság a zeneiskola működik. A régi korok tárgyi emlékeit a gussenstadti falumúzeum őrzi. Gyönyörű szépek a műemlék templomok. A dettingeni templomocskát éppen most renoválták. A falvakban természetesen rengeteg újonnan épült ház és középület is található, így például az új gerstetteni templom, a városháza vagy a víztorony.



Gerstetten és társközségeinek életét egy 24 tagból álló képviselő-testület irányítja. A testületet ötvenként választják újra. Roland Polaschek polgármester 1994 szeptemberétől tölti be tisztségét. Gerstettennek saját lapja is van, az „Albbote”, ami hetenként jelenik meg, több mint 50 oldal terjedelemben.

F. A.

### Roland Polaschek gerstetteni polgármester levele

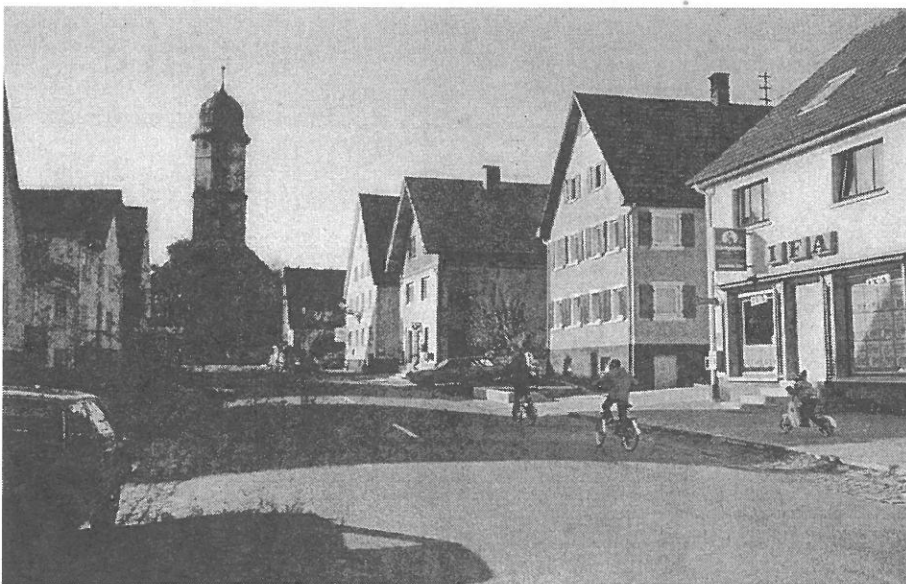
Meine Damen und Herren Gemeinderäte, liebe Kollegin, unsere gemeinsamen Tage im Zeichen der Partnerschaftsfeier und der Freundschaft sind nun schon wieder Vergangenheit. Ich hoffe, daß es Ihnen allen bei uns gefallen hat, und daß Sie sich in unseren Gastfamilien wohlfühlen konnten.

Wenn innerhalb der Tage das eine oder andere Mißverständnis passierte, so möchte ich mich dafür ganz herzlich entschuldigen – aber da wo Menschen arbeiten gibt es dann und wann auch einmal eine kleine Panne, die jedoch sicher nicht beabsichtigt oder gar böse gemeint war. So wohl auch in unserer eigens für die Partnerschaft zwischen unseren beiden Gemeinden gefertigte Farbbroschüre, wo, wie erzählt wurde, anscheinend durch einen Übersetzungsfehler die Abkürzungen der Gemeinderatsparteien von Pilisvörösvár falsch interpretiert wurden. Ich bitte Sie, dies zu entschuldigen.

In der Hoffnung, daß viele unserer Bürgerinnen und Bürger in den zurückliegenden Tagen Freundschaft schließen konnten und mit dem besten Dank für Ihren Besuch in unserer Gemeinde, wünsche ich Ihnen weiterhin politischen Erfolg.

Mit freundlichen Grüßen

Roland Polaschek



Gerstetten – Dettingen



Hölgyeim, Uraim, tisztelt Képviselők, kedves Kollegina!

A partnerkapcsolat és barátság jegyében együtt töltött napok immár tovaszálltak. Remélem, valamennyiük számára élményt jelentett ez a néhány nap, és jól érezték magukat a vendéglátó családoznál.

Szeretnék szívből elnézést kérni azokért a félreértésekért, amelyek ittlétük alatt megeshettek. Ilyen volt, hogy hibásan értelmeztük a partnerkapcsolat megkötésének alkalmából megjelentetett kiadványban a vörösvári községi pártszervezetek neveit. Kérem, bocsássák ezt meg nekem, hiszen tévedni emberi dolog, s nem szándékosan vagy rosszindulatból történt.

Abban a reményben, hogy polgáraink közül sokan az elmúlt napokban barátságot kötöttek, látogatásukat megköszönve kívánok Önöknek további politikai sikereket.

Roland Ppolaschek



Május elején 150 fős vörösvári delegáció utazott Gerstettenbe a partnerkapcsolat megkötése alkalmából. Megkérdeztünk néhány résztvevőt, hogyan érezte magát, milyen tapasztalatokat gyűjtött. (15 gerstettenben járt vörösvári polgárnak – főleg egyesületi vezetőknél – tettük fel a kérdést, sajnos csak hárman válaszoltak.)

A pilisvörösvári Német Nemzetiségi Táncgyűttes tíz évvel ezelőtt járt először Gerstettenben. Az eltelt időben több cserelátogatáson vettünk részt. Testvérkapcsolatról eddig csak beszélünk, most vált valóra, funkcionálni akkor fog, ha a továbbiakban az egyesületek, együttesek, intézmények kölcsönös kapcsolatban maradnak a gerstetteniekkel.

Wenczl József

a Német Nemzetiségi Táncgyűttes vezetője

Közismert a vörösváriak körében, hogy a pilisvörösvári fűvősegyesületnek már több éve baráti kapcsolatai alakultak ki a gerstetteniekkel. Tulajdonképpen nekik köszönhetjük, hogy a fűvősenekarunk újjáalakult. Kottaállványokkal, egyenruhánk megvarratásához ruhaanyaggal segítettek bennünket. Bútorokkal, erősítőberendezéssel, mikrofonokkal is hozzájárultak munkánk feltételeinek megteremtéséhez. (Csak zárójel-

ben jegyzem meg, hogy a szabadságligeti templom építéséhez is adtak anyagi támogatást, továbbá tüzoltókocsit és mentőkocsit is kaptunk tőlük az évek során.)

Magam már többször jártam Gerstettenben, tehát nem ért meglepetésként mindaz a kedvesség, figyelmesség és barátság, amellyel ezúttal is elhalmoztak. E legutóbbi utunkon volt viszont a legnépesebb vörösvári delegáció, s örülök annak, hogy sok más egyesület is képviseltette magát, tehát tovább tudjuk szélesíteni a már korábbi kapcsolatokat. Külön is szeretném kiemelni a vendéglátók példamutató szervezését, melyből bizony, mi is tanulhatnánk!

Schäffer Lőrinc

a Pilisvörösvári Fűvősegyüttes vezetője

Sajnos, két kuratóriumi tagunkat nélkülöznünk kellett, így tíz fős csapattal képviseltük a Pilisi-medence Egészségügyi Alapítványt a 150 fős vörösvári delegációban. Alapítványunk három éve kötött partnerkapcsolatot és táplál barátságot a gerstetteni vöröskereszttel. Úgy érzem, e barátság is megalapozója volt a községi szinten megkötött partnerkapcsolatnak. A május 3-5 közötti ünnepségeken delegációnk elégedett volt mind a programokkal, mind a vendéglátással. A közismerten jó német szervezés mellett is becsúszó és félreértéseket előidéző hibákat nem tartom olyan jelentősnek, hogy partnerkapcsolatunkat megrendíthetnék. Remélem, az októberi viszontlátogatás alkalmával nem adunk okot gerstetteni barátainknak a megbántódásra, és ha igyekeztünk ellenére mégis hibát véténénk, talán ők majd kevésbé szívják ezt mellre.

Dr. Für Zoltán

a PIMEA kuratóriumának elnöke

**Májusi körkérdésünkre lapzárta után érkezett a Napos Oldal Szociális Központtól a következő válasz:**

Intézetünk költségvetésének 10%-os csökkentése éves szinten 843 ezer Ft-ot jelent, így egész évi dologi kiadásainkra mindössze 782 ezer Ft marad, ami sajnos a működésünkhöz nem elegendő. Ez az összeg az 1995. évi dologi kiadásaink 48%-a, ami havi 65 ezer Ft-ot tesz ki, ebből kellene fedezni a rezsit, de a növekvő árak mellett ez sajnos erre nem elég.

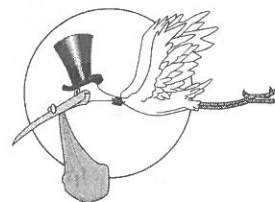
A képviselő-testület döntése után a dolgozók segítségét kértem, hogy valamilyen megoldást találjunk működésünk fenntartásához. Megpróbáljuk hétféteken bérbe adni az intézmény helyiségeit rendezvényekre, a kollégák vállalták térítés nélkül az ügyeletet ezeken a napokon. Mivel szakképzett gondozók dolgoznak nálunk, gyermekfelügyeletet is vállaltunk szolgáltatásként. A rezsicsökkentés érdekében minden költségvetézőt (fűtés, villamos energia, telefon stb.)

megvizsgáltunk, és szigorú takarékosági intézkedéseket vezettünk be. Megkerestük a pilisvörösvári vállalkozókat, kértük segítségüket. Hogy alapfeladatainknak eleget tudjunk tenni, a legkisebb segítséget is örömmel fogadjuk.

Május 11-én jótékonyági majalist rendeztünk a szociális központ javára. Sokan eljöttek, hiszen a vörösvári emberek híresek szociális érzékenységükről. Sokan ismerik az intézmény munkáját, hiszen 1992 óta 265 idős ember kapott valamilyen ellátást hosszabb vagy rövidebb ideig nálunk.

Mindent megteszünk annak érdekében, hogy költségvetésünk megfelelően alakuljon, de bízunk a képviselő-testület támogatásában is, abban az esetben, ha erőfeszítéseink ellenére sem tudjuk megszüntetni a költségvetési hiányt.

Csorbiné Weigert Tünde  
központvezető



## Megérkeztek

- IV. 19. *Kincses Andrea*  
Kincses Gábor és Jencsik Éva leánya
- IV. 29. *Paul Róbert*  
Paul Róbert és Manhertz Rita fia
- IV. 29. *Gemela Zsombor*  
Gemela László és Sárdi Sarolta fia
- IV. 30. *Kiss Ádám*  
Kiss József és Noszek Livia fia
- V. 3. *Széplaki Dániel*  
Széplaki Dániel és Licsik Erzsébet fia
- V. 6. *Krupp Kristóf*  
Krupp Miklós és Németh Franciska fia
- V. 7. *Fetter Krisztián*  
Fetter Albert és Mohácsi Szilvia fia
- V. 8. *Hau Zsuzsanna*  
Hau János és Kutas Erika leánya
- V. 9. *Máté Dorottya*  
Máté István és Ádám Judit leánya
- V. 10. *Szivek Domokos*  
Szivek Mihály és Braun Cecília fia
- V. 21. *Szolzányi Balázs*  
Dr. Szolzányi Gábor és Halmai Zsuzsanna fia
- V. 24. *Hámori Norbert*  
Hámori Sándor és Brandhuber Ágnes fia
- V. 28. *Hegyí Roland*  
Hegyí Károly és Fülöp Mónika fia
- V. 29. *Koszek Olivér*  
Koszek János és Kecskés Ibolya fia
- V. 31. *Várhegyi Dóra Zsófia*  
Várhegyi Ferenc és Nagy Zsuzsa leánya

## Néprajz – helytörténet

### Az esküvő

#### II. rész: az ebéd

Részlet Fogarasy-Fetter Mihály: **Die Geschichte und Volkskunde der Gemeinde Werischwar** c. művéből.

Az esküvői ebéden az ételeket a vőlegény és néhány legényember szolgálta fel. Mindegyikük egy középkék kötényt kötött maga elé. Amikor a vőlegény az első levestállal belépett a szobába, hangosan köszöntötte a vendégeket, és jó étvágyat kívánt nekik. Amikor már az összes levestál az asztalon állt, a keresztmama felállt, és ezt mondta:

„Mélyen tisztelt esküvői vendégek! Viszajöttünk a templomból, és az ebéd is elkészült. Már csak néhány vendég hiányzik, akik a kánai menyegzőn is ott voltak. Jézust és Máriát is meghívjuk, hogy ne hiányozzanak az étkezésnél, és hogy kegyelmet nyerjünk, imádkozzunk el egy Miatyánkot.”

Ekkor megkezdődött az ebéd. Evés közben tréfás mondatokkal szórakoztatták egymást a vendégek. A koszorúslányok például ezt mondták:

„Kicsi koszorúslány vagyok,  
szeretem a sült húst, a nagyot.  
Vörös bort iszom szívesen,  
mert attól lesz nagy jókedvem. Vívát!”

Egy másik mondóka így hangzott:

„Csendben legyetek, nyugton maradjatok,  
és egy kicsit ide hallgassatok!  
Kicsi koszorúslány vagyok, s örülök nagyon,  
hogy Vörösváron csupa okos ember legyen.  
Bezzeg Szentivánon inséges idők járnak,  
Csabán kenyérré hiába várnak.  
És a vőlegény ír orra veres,  
mert sokat szlapál.  
És a menyasszony arca sápadt,  
mint a halál. Vívát!”

Egy további mondóka így szólt:

„Csendben legyetek, nyugton maradjatok,  
és egy kicsit ide hallgassatok!  
Az ifjú menyasszony hívott engem,  
nem mertem volna jönni különben.  
Szászország a hazám,  
ahol deli legények nőnek, az ám!  
Ott voltam, de a legényt  
elfelejtettem, el én!  
Ha ott nem felejtettem volna,  
bizony magammal hoztam volna.  
De nem kell nekem legény Szászországból,  
szerzek magamnak egyet Vörösvárról.  
Korsóival a pincér  
megkapja majd, amit megér.  
Ne töltsön az embereknek olyan sokat,  
mert nem fogják kiismerni magukat.  
Az asszonyok hátulról szoktak bejönni,  
mindegyikük a legszebbik akar lenni.  
Minden nőt mégis megvédek,  
hisz semmit sem érnek a legények.

*Jó egészséget a menyasszonynak és a vőlegénynek,  
azon kívül minden kedves vendégnek!  
Vívát!”*

Ebédre kétféle leves volt: gombócós leves rántással és tyúk- vagy kakasleves tésztaival. A leves után a levesthús került az asztalra, amihez meleg tormamártást vagy fahéjas tejmártást ettek. A hozzávaló kenyér már előtte az asztalon állt. A levesthús után következtek a különféle húsételek: sertéssült, sült csirke, töltött kacska vagy malacsült. Ehhez burgonya- és káposztasaláta, valamint savanyú paprika vagy uborka volt. Édességet is szolgáltak fel a hús mellé, például alma- vagy birsalmakompótot. Utána következett a sütemény.

A zenészek nem a vendégekkel együtt ettek, hanem már előtte, miután visszaérkeztek a templomból, mert ebéd közben is játszottak, mégpedig egészen halkán, az ügynevezett asztali darabokat. Így az emberek evés közben beszélgethettek, és meghallgathatták a köszöntőket.

(Folytatjuk)

## Gedanken nach 1989

### Nach dem Systemwechsel (III. Teil)

Es gibt mehrere Wege nach Europa, wohin sich auch Ungarn sehnt. Ein Weg führt bestimmt über die Menschenrechte, somit auch über die Minderheitenrechte. Und in diesem Europa wollen auch wir ein Plätzchen haben als Ungarndeutsche. Und unter dem Ausdruck Ungarndeutsche ist nicht zu verstehen „ungarische Deutsche“, sondern Deutsche in Ungarn.

Wir alle wissen, daß wir Jahrzehnte hindurch kaum Kontakte zum Mutterland hatten. Viele wissen sogar nicht, woher ihre Ahnen herkamen. Heute haben wir vielseitig Beziehungen zu Deutschland. Denken wir nur an die zahlreichen kommunalen, schulischen und kulturellen Partnerschaften, Verwandtenbesuche und auf offizielle Kontakte. Was an menschlichen Kontakten zu bewerkstelligen ist, das liegt an uns, den Bürgern hier und dort. Besonders wichtig halte ich, daß die Jugendlichen dabei mitmachen. Unsere Kinder sollen Deutschland erleben. Der Ungarndeutsche, der heute Deutschland erlebt, braucht sich dann, wenn er wieder zu Hause ist, nicht wie Jahrzehnte hindurch – zu schämen, daß er Deutscher ist. Und dieses Gefühl brauchen wir zur Festigung unserer Identität.

Es liegt im Interesse Ungarns, daß die Deutschen in Ungarn bleiben. Es liegt auch genauso im Interesse Deutschlands, daß die Ungarndeutschen hier bleiben. Wir Werischwarer sollen zu unserer Gemeinde treu bleiben und nicht in die große Welt hinaus reisen. Hier sollen wir unsere Kinder treu zu unserem deutschen Volk und treu zu unserem ungarischen Vaterland erziehen. Wir sollen vor allem auf unser eigenes Wollen und Können setzen und unser Schicksal in eigener Hand halten. Wir sollen unsere Hoffnungen in eine baldige Wende in Ungarns Minderheitenpolitik und unser Hoffen auf ein modernes und demokratisches Europa setzen. Meiner Meinung nach gibt es momentan eine historische Chance für die Ungarndeutschen, eine Chance für die Zukunft. Diese Chance zu nützen ist unsere Pflicht.

Michael Fogarasy-Fetter

## Nationalitätenwoche in Werischwar

An der Deutschen Nationalitätengrundschule in Werischwar fand in diesem Schuljahr zum ersten Mal eine Projektwoche statt. Vom 21. bis 24. Mai 1996 beschäftigten sich Schüler und Lehrer mit dem Thema **Die deutsche Nationalität in Ungarn**.

Ziel einer Projektwoche ist es, ein bestimmtes Thema von verschiedenen Seiten zu beleuchten. Dazu werden klassenstufenübergreifend Arbeitsgruppen gebildet, und die Schüler können im Vorfeld der Projektwoche Wünsche äußern, in welcher Gruppe sie arbeiten möchten. An unserer Schule gab es insgesamt 14 verschiedene Arbeitsgruppen:

- Tanzgruppe
- Musikkapelle
- Sitten und Bräuche der Ungarndeutschen
- Theatergruppe – Szenen aus der Geschichte Werischwars
- Kochen und Backen – Schwäbisches Restaurant
- Geschichte und Gegenwart der Ungarndeutschen
- Alte Handwerksberufe
- Schwäbische Trachten
- Puppenspiel
- Schwäbischer Chor
- Schülerzeitung Csutka
- Handarbeiten: Korbflechten, Monogramme sticken
- Spiele
- Foto usw.

Schon seit Beginn des Schuljahres bereiteten sich die Lehrer auf die Leitung ihrer Arbeitsgruppe vor. Sie entwarfen Konzepte, sammelten Materialien und luden Gäste ein.

Eine große Hilfe waren u.a. Herr Michael Fogarasy-Fetter und sein Buch **Die Geschichte und Volkskunde der Gemeinde Werischwar**.

Während der vier Projektstage haben die Schüler geforscht, geplant und diskutiert, entwickelt, entdeckt, mitgestaltet... Wichtig war, daß möglichst viele Sinne beteiligt waren.

Es wurde gelernt, aber eben einmal anders! Es ist einfach großartig, was in diesen vier Tagen entstanden ist und ich möchte allen Kollegen und Schülern, die sich zum ersten Mal mit so viel Engagement und Kreativität auf das „Wagnis“ Projektwoche eingelassen haben, herzlich zu ihrem Erfolg gratulieren.

Auch an den Nachmittagen fanden Programme statt. Am Dienstag gastierte die Deutsche Bühne Szekszárd mit dem **Märchen von der harten Nuß** und am Donnerstag konnten wir die ungarndeutsche Autorin Valeria Koch an unserer Schule begrüßen.

Abschluß und Höhepunkt der Nationalitätenwoche war der Schwäbische Ball am Freitagnachmittag/-abend. Auf diesem Ball stellten die Arbeitsgruppen ihre Ergebnisse vor, entweder als Teil des Kulturprogramms oder im Rahmen der Ausstellung, die an der Schule eingerichtet wurde.

Allen, die uns bei der Durchführung unserer Nationalitätenwoche unterstützt haben, insbesondere der **Donauschwäbischen Kulturstiftung** des Landes Baden-Württemberg, möchten wir ganz herzlich danken.

Schon jetzt spricht man an der Schule davon, im nächsten Schuljahr wieder eine Nationalitätenwoche zu veranstalten.

Heike Bremer



# FÓRUM

## Tallózás az áprilisi Vörösvári Újságból

Az „Önkormányzati Hírek”-ből kitűnik, mennyire nincs egyetértés a képviselők között. Horváth József képviselő megjegyzését helyénvalónak tartom, aki azt kifogásolta, hogy a megszavazott összegeket rendre túllépi, amikor amúgy is szűkében van az önkormányzat az anyagiaknak. Az elosztás sem egészen igazságos. A nagycsaládosok vagy a mozgáskorlátozottak miért kaptak olyan keveset? Úgy gondolom, talán jobban rá lennének szorulva, mint a nemzetiségiek, hiszen őket támogatják kintről is. Környezetvédelemre talán többet kellene fordítani, de oda is kellene figyelni, mire használják fel a pénzt.

Megint nem történt említés a csatornázás ütemezéséről, pedig mindenki szeretné tudni, mikor kerül rá sor. Nem mindegy ugyanis, hogy ma fizet-e 50-80 ezer forintot, vagy évek múlva 200 ezret. Miért nem úgy szervezték meg, mint a gázt? Sok mindenre vár a lakosság választ!

A közterület-használati díj kiszabása csak szemfényvesztés. Nem a levegőbe beszélnek: csak végig kell menni a községen! A Görgey utcában több mint három éve gyűlik a sít, a környékeliek még hozzá is tesznek időnként egy-egy lapáttal, ahelyett, hogy elvitelnék. A Hivatal sem intézkedik, pedig régen meg kellett volna büntetniük a felelősöket.

Úgyan mondja meg már a Testület, mikor lesznek a helyzet magaslátán, és mikor fogják a község érdekében hozott rendeleteiket betartatni!? Sehol sincsenek olyan áldatlan állapotok, mint nálunk, s ez bizony nagy szégyen ránk nézve!

Van egy felhívás az újságban, ami a helyben építkezésre vonatkozik. Kérdem én, miért kell egy idegent patronálni, aki itt vett ingatlan és építkezik? Aki vörösvári, azt természetesen segíteni kell, hiszen a mi gyerekeinkről van szó, de egy idegent?! Ilyen és hasonló képtelenségek jelennek meg az újságban.

Az útprogramra szánt összeg nem sok, de csak már látna a lakosság elmozdulást a holtpontról! De semmi mozgás. A csatorna lefektetése után az úthálózat csak tessék-lássék lett rendbe hozva, mert akit ennek az ellenőrzésével bíztak meg, nem védte a lakosság érdekeit! A téli kátyúk sincsenek kijavítva, az ugyanis nem a KPM feladata, hanem a Polgármesteri Hivatalé.

A piac területén látok némi javulást, de még mindig akad tennivaló. Szót kellene érteni az ott árusító kereskedőkkel, hogy például az élő baromfit és sertést nem az élelmiszer mellett kellene árulni! Itt a környezetvédőknek is lépniük kellene, de talán az árusítók jóérzésén is múlna. Ha néhány képviselő venné a fáradságot, és szombatoként kimenne megnézni, valójában mi is ott a

helyzet, talán kidolgozhatnának egy tervet, s javíthatnának a jelenlegi áldatlan állapotokon.

Végezetül: tudom, hogy amit leírtam, az nem sok vizet fog zavarni. Több ízben fordultam már a Hivatal műszaki csoportjához, meghallgattak, de nem tesznek semmit, és minden marad a régiben.

Úgy tűnik, mintha a Testület nem a lakosságért lenne, hanem saját magával van elfoglalva.

Az a fájó, hogy más községek jóval előbbre vannak, mint mi. Nem hiszem, hogy több pénzüket van, csak jobban átgondolják a tennivalóikat, a képviselők is jobban szívükön viselik községük sorsát, és azokat, akik őket megválasztották.

Bízom abban, hogy elgondolkodnak ezen a képviselők, és tesznek értünk valamit.

Eisenberger Lászlóné

## Vagy-vagy

Pilisvörösvár 1996. évi költségvetése igen érzékenyen érintette intézményeink nagy részét. A 10%-os elvonás sok helyen elkedvetlenítette az intézményi dolgozókat, pedagógusokat. Többen panaszosan rótták föl az idej sanyarú helyzetet, vagy éppen önértükben érezték sértve magukat.

Ez a képviselő-testületi döntés azonban nem öncélú volt. Ismert a vörösvári utak helyzete. Évek óta sokan teszik szóvá, hogy olvadáskor az utak szinte járhatatlanná válnak, alig van szilárd burkolat. Hosszú évek óta az idej költségvetésben először szerepel olyan összeg, amely lehetővé tesz egy komolyabb utépítést. Az intézményektől elvont összeg ebbe a keretbe került. Sokan azt is megalázónak érzik, hogy az „intézmények elsorvasztása” az utépítés ára. Pedig tavaly decemberben még lehet, hogy pont őket zavarta legjobban útjaink állapota. Köz hely: nehéz időket élünk; vagy-vagy. Elsorvasztásról pedig szó sincs. Az elvont pénzösszeg fele el van különítve, hogy vész helyzet esetén gyorssegélyként szolgáljon.

Mivel az elvonás nem öncélú volt, és adott esetben kikényszeríthető egy ésszerűbb gazdálkodást is, talán elvárható az intézményektől egy kis lojalitás, ami általában meg is van.

Az érdemes pedagógus cím alapítása és a költségvetési viták felfokozott pillanataiban elhangzottak a pedagógusok felé igaztalan és meggondolatlan kijelentések, amiket vissza kell utasítani. A pedagógustársadalom közalkalmazotti helyzeténél fogva évtizedeken át kiszolgáltatott volt a hatalomban lévőkkel szemben. Ha mutatkoznak is válságjelek, akkor is a kivezető utat kell keresni, és nem megjegyzések céltáblájává tenni őket. Másik oldalról pedig egy „Citromdíj” alapításánál lett volna kulturáltabb, intelligensebb megoldás is válaszul, mondjuk egy higgadtan, értelmesen, körültekintően megfogalmazott nyilatkozat. Egyébként is kérdéses, hogy közalkalmazotti minőségben az intézményeknek és dolgozóiknak mekkora közéleti mozgási lehetőségük van.

Magyary Ferenc

## El kell mondanom...

Közel ötven becsapott vállalkozó és a magam nevében lelkiismereti kötelességemnek érzem, hogy tájékoztassam a vörösváriakat a június 1-2-re tervezett gyermeknap „Családi hétvége” körüli gyalázatos helyzet háttéréről.

Azok számára, akik az előzményeket nem ismerik: valamennyiünket megkeresett egy hivatalosan bejegyzett „Producer Vállalkozás”, azzal az ajánlattal, hogy kétnapos műsort szervez, amelyet helyi vállalkozók támogatnak anyagilag, tőlünk pedig a Közösségi Ház helyiségeinek díjtalan igénybevételét kéri. A műsort támogató vállalkozók számára a műsorfüzetben reklámlehetőséget biztosít. A fővállalkozó – Kovács Gábor – különböző igazolványait, jogosítványait felmutatva, referenciáiként hozott magával előzőleg hasonló módon szervezett programjairól műsorfüzeteket (Törökbálint, Solymár, Dorog). A mai pénzszegény világban támogatásra méltónak tűnt – különösen, hogy gyermekekről van szó – egy „közadakozásból” születő műsor, amely mellett az érdekeltek reklámlehetőséget is nyernek.

Így gondolták vélhetően a vállalkozók is (mintegy ötvenen), akiket a fővállalkozó valóban megkeresett, és szerződés, számla ellenében 7-20 000 forint közötti összegekért összegyűjtötte a reklámok szövegeit. E szerződésekben kötelezte magát a kábeltévében történő hirdetésre, a műsorfüzet 2000 példányának megjelentetésére. Mindez még április eleje és május közepe között történt.

Teltek-múltak a hetek, közelgett az időpont, se plakát, se füzet. A vállalkozó eltűnt. Korábbi lakásából elköltözött, a rádiótelefonját kikapcsolták. Szívós nyomozással – néhány vállalkozó segítségével – kiderítettük a tartózkodási helyét, ettől kezdve napról napra azzal áltatott mindenkit, aki elérte, hogy másnap itt lesz Vörösváron, minden rendben lesz!

A vállalkozók várták a füzetet, amelyet vevőiknek gondoltak osztogatni, mi a Házban „ugrásra készen” álltunk – semmi!

Május 30-án, csütörtökön délután megjelent a „cég” egyik munkatársa, és néhány plakátot tett ki itt-ott a községben. A plakátokon meghirdetett programokhoz képest: a június 1-jére beígért fűvőzenei ébresztő elmaradt, ugyanis a taksonyai nem érkeztek meg. A néhány gyülekező vörösvári családostan távozott. A termékbemutatók elmaradtak, úgyszintén a 15 órára jelzett „Az oroszán és a kisegér” c. bábműsor. A délutáni fűvőskoncert is erre a sorsra jutott. Így nem csoda, hogy az egyáltalán megtartott műsorok (az „Aladin” című mesejáték, a „Zenebohóc és barátai”, a vasárnap délutáni – egyébként nagyon szép – operettműsor) üres széksorok előtt zajlottak.

Az „Állófogadás a támogatók javára” címmel jelzett programra a vállalkozók nem kaptak meghívót. (Igaz, néhányat aznap értesítettek, hogy fáradjon el a Sramli sörözőbe, ahol ez a jeles esemény állítólag volt. A Ház képviseletében ugyanis nem hívtak meg senkit.)

Elmaradt másnap szervezők, játékvezető és érdeklődők hiányában a játékos ügyességi

vetélkedő és a „Házaspárbaj” is. A tombolasorsolás (nem tudni, kinek kellett volna itt jegyeket árulnia és díjakról gondoskodnia) szintén elmaradt. Tisztelet illeti a Pestről érkezett művészeket, akik – bár nekik a gázsijuk maradt el, mert a fővállalkozó egyáltalán nem jelent meg, és munkatársai is csak az első napon – a néhány főnyi, véletlenül be-toppánó néző előtt is színvonalas műsort produkáltak. Jól szórakoztak a gyerekek a „Babe” című amerikai filmen is, ingyen. Igaz, a mozisunk is „ingyen” vetített, ugyanis nem kapta meg még a film kölcsönzési díját sem.

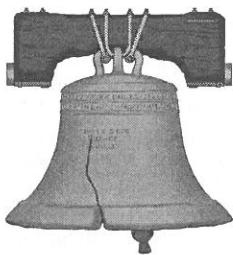
A program- ill. reklámfüzetből vasárnap délután sikerült egy példányhoz hozzájutnom. A vállalkozók és a közönség egyáltalán nem kaptak!

Végül is: ebben a vállalkozásban mindenki rosszul járt! Elsősorban a vörösvári gyerekek és családok, akikért ez az egész program indult; a vállalkozók, akiknek sem a pénze, sem a reklámja nem oda jutott, ahová szánták; az érdeklődők, néhányan, akik az elmaradt programokra eljöttek, és sokan, akik nem jöttek el; remélhetőleg a „Producer Vállalkozás”, ami ellen feljelentést tettünk; végül: leginkább a Közösségi Ház, mi, akiknek erkölcsi hitelét tépázta meg a vörösváriak körében ez a szomorú ügy.

Szeretném, ha tudnák, kell, hogy tudják a vörösváriak, hogy **nem mi szerveztük a programot!** Mi pénz helyett helyiségeink díjtalan rendelkezésre bocsátásával kívántuk a rendezvényt támogatni. A történetek után a mi veszteségünk forintokban nem is mérhető! Itt a becsületünkről van szó!

Pörtlé Herbai Ágnes  
a Közösségi Ház igazgatója

## Eltávoztak



IV. 29. *Banadics József*, Klotz Erzsébet férje, 62 éves, Jókai u. 9.

IV. 29. *Puszkáler Borbála*, Puszkás János özvegye, 73 éves, Tüzoltó u. 2.

V. 2. *Mendi Sándor*, Mendi József és Peller Mária fia, 47 éves, Fő út 52.

V. 4. *Hipeller László*, Guth Anna férje, 48 éves, Budai Nagy Antal u. 10.

V. 8. *Manhertz Katalin*, Mirk Márton özvegye, 85 éves, Fő út 76.

V. 15. *Scheller Terézia*, Fetter Márton özvegye, 79 éves, Csobánkai út 12.

V. 16. *Neranzi Sándor*, Sárközi Panna férje, 33 éves, Dózsa Gy. u. 39.

V. 17. *Huber György*, Keppler Borbála férje, 67 éves, Szent Erzsébet u. 110.

V. 19. *Ábele Erzsébet*, Witzmándy Endre özvegye, 76 éves, Szent István u. 16.

V. 21. *Huber József*, Ziegler Teréz férje, 69 éves, Csobánkai u. 6.

V. 25. *Vörösvári Márton*, Schlégl Anna férje, 82 éves, Pozsonyi u. 6.

V. 28. *Manhertz János*, Kovács Erzsébet férje, 60 éves, Diófa u. 2.

Gyászoló családnak nevében köszönetemet fejezem ki mindazoknak, akik édesapámat, MANHERTZ JÁNOS-t utolsó útjára elkísérték. Külön köszönetemet fejezem ki együttérzésükért a pilisvörösvári, a piliscsabai és a pilisszentiváni polgármesteri hivatal dolgozóinak.

Manhertz Zoltán

## KÉK HÍREK

### A Budaörsi Rendőrkapitányság egy- szeri, rendkívüli felvételt hirdet hivatá- sos állományába

Azon férfiak és nők jelentkezését várjuk, akik kedvet éreznek a rendőri pálya iránt, és tanulmányaik befejezése után vállalják a rendőrség hivatásos állományában a szolgálatot.

A jelentkezés feltételei:

- 35 év alatti életkor (férfiak esetében letöltött sorkatonai szolgálat),
- középiskolai érettségi,
- magyar állampolgárság,
- belföldi állandó lakóhely,
- a hivatásos állományba vételhez szükséges büntetlen előélet, jó hírnév
- fegyveres szolgálatra való alkalmasság,
- BM-vizsgálat szerinti egészségügyi alkalmasság.

A felvételre kerülők két hónapig közalkalmazotti állományba kerülnek, bruttó 30 000 Ft illetménnyel, majd ezt követően hivatásos állományba történő kinevezésre van lehetőség bruttó 35 000 Ft kezdő illetménnyel.

A felvételt nyert jelentkezők 1996 szeptemberétől 2×5 hónapos középfokú rendőri tanfolyamon sajátítják el a szakmai ismereteket.

Jelentkezni lehet: 1996. augusztus 20-ig a Budaörsi Rendőrkapitányságon személyesen (Budaörs, Szabadság u. 160.) a személyzeti főelőadónál, a kijelölt előadóknál és a vezetőknél.

Továbbra is várjuk azokat a 45. életévüket be nem töltött jelentkezőket (férfiakat és nőket), akik felsőfokú végzettséggel rendelkeznek.

A jelentkezés feltételei megegyeznek a fenti követelményekkel. Két hónap közalkalmazotti jogviszonyban eltöltött idő után törzsszázlosi rendfokozatot és bruttó 40 000 Ft kezdő illetményt kapnak. A későbbiek folyamán a tisztii rendfokozatba és beosztásba történő előlépés, valamint az ezzel járó illetmény biztosított.

A felsőfokú végzettségük számára folyamatos a felvétel a kapitányságunkon.

### Pilisvörösvár területéről április hónapban az alábbi bejelentések érkeztek:

- 1 emberölés (Kiss József sérelmére. Az elkövetőt elfogták.)
- 1 súlyos testi sértés (A két elkövető ismert.)
- 1 zsarolás (Az elkövetők elfogva.)
- 1 gyermekkorú leány eltűnése (Előkerült, a barátnőjénél volt.)
- 4 családi botrány
- 8 betöréses lopás (4 hétvégi ház, 3 családi ház, gimnázium)
- 4 lopás
- 1 gépkocsilopás
- 6 gépkocsifeltörés
- 3 tüzeset (hétvégi ház, 2 lakott területen kívüli avartűz)
- 7 közlekedési baleset (1 halálos kimenetelű gyalogosgázolás, 3 könnyű sérüléses, 3 koccanásos)

Juhász József rendőr százados  
őrsparancsnok



### Köszönjük, hogy az újságot árusítják:

- Baba Bungi**
- Fogarasy Élelmiszerbolt**
- Foto Porst**
- Gyógyszertár**
- Havas Kiskereskedés**
- Hírlapárusok**
- Könyvesbolt**
- Községi Könyvtár**
- Krausz Mezőgazdasági Bolt**
- Liget ABC**
- Margit Minimarket**
- Német Nemz. Gimnázium**
- Pataki Élelmiszerbolt**
- Szintai Papírbolt**
- Sztinka és Mirk**
- Vízöntő Gyógyszertár**





## RENDKÍVÜLI AJÁNLAT

FOTO  
PORST

Pilisvörösvár,  
Szabadság út 10.

PORST film 3 db 1299,- Ft + ajándék hűtőtáska  
Távcső 8 x 30-as ~~5890,- Ft~~ 3990,- Ft  
Carena fényképezőgép 2222,- Ft  
Walkman + hangfal 2222,- Ft  
Színes kisorádió 1299,- Ft  
Számológép 499,- Ft



### Hirdessen a Vörösvári Újságban!

#### Hirdetési díjaink:

<b>1 oldal</b>	<b>10 000,- Ft</b>
<b>1/2 oldal</b>	<b>5000,- Ft</b>
<b>1/4 oldal</b>	<b>2500,- Ft</b>
<b>1/8 oldal</b>	<b>1200,- Ft</b>
<b>1/16 oldal</b>	<b>600,- Ft</b>

**Áraink az ÁFÁ-t is tartalmazzák.**

Közgazdasági egyetemet végzett fiatal  
(24-30 év közötti) munkatársat  
keresünk felvételre

### CONTROLLING MUNKAKÖRBE

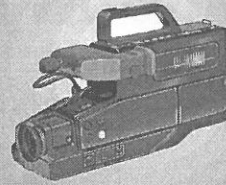
Controllingismeret, angol nyelvtudás  
és számítógépkézelésben való  
jártasság (Winword, Excel)  
elengedhetetlen.

Bérezés: megegyezés szerint.

**Pest Megyei Műanyagipari Kft.  
(PEMŰ Kft.)**

2083 Solymár, Tersztyánszky út 89.  
Humánpolitikai Osztály,  
Baska Györgyné ov.  
Tel.: 06-26 360-033/114-es mellék

Esküvők, rendezvények  
videós rögzítését profi  
kivitelezésben vállalom.



**Szalay Péter 330-355**

Bőrgyógyászati magánrendelés Solymáron  
Rendel: **Dr. Vajda Adrienne**  
Rendelési idő: minden szerdán 17-19 óráig

Sebészeti magánrendelés Solymáron  
Rendel: **Dr. Hrivó Árpád**  
Rendelési idő: minden csütörtökön  
17-19 óráig

Mindkét rendelés helye: PEMŰ-rendelő  
Terstyánszky u. 89.  
Tel.: 06-26-360-033/165

### Intenzív számítástechnikai kurzus Klotildligeten

**Időtartam:** öt nap (40 óra)  
**Csoportlétszám:** felnőtteknél öt fő,  
gyerekeknél tíz fő.  
**Tandíj:** felnőtteknek 20 000,- Ft,  
gyerekeknek 10 000,- Ft, mely magában  
foglalja az étkezés és a tananyagok díját is.

**Tanfolyami idők:**  
1996. június 24-28-ig felnőtt  
1996. július 01-05-ig felnőtt  
1996. július 08-12-ig gyermek  
1996. június 15-19-ig gyermek

**Cím:** Klotildligeti Drámaiskola  
2081 Piliscsaba, Ady Endre utca 13.  
Telefon/Fax: 06-26-373-010



# COMPUTERES LÁTÁSVIZSGÁLAT

Pilisvörösváron, a Fő út 81. szám alatti

## OPTIKA-FOTÓ

szaküzletben.

Bejelentkezés személyesen vagy a 332-355-ös telefonszámon.

Ugyanitt tb-szemüvegvények beváltása,  
filmkidolgozás, fényképezőgépek javítása.

Ha az itt közölt hirdetést magával hozza, a látásvizsgálat ingyenes!

## „Micimackó-léggömb szerviz”



Héliummal töltött repülő lufik!

Családi és vállalati rendezvények,

esküvők dekorálását vállalja a

# mesebolt



Pilisvörösvár főterén, a Községháza mellett.

Nyitva: hétfő - péntek **10-18 h**, szombat **8-13 h**.

Telefon : 06-20-352-670

### Vörösvári Újság

Werišchwärer Zeitung

Pilisvörösvár Nagyközség Önkormányzatának közéleti havilapja / Szerkeszti a Szerkesztőbizottság

**Felelős kiadó:** Grószné Krupp Erzsébet / **Szerkesztőbizottság:** Dr. Für Zoltán, Müller János, Pörtlé Herbai Ágnes

**Felelős szerkesztő:** Fogarasy Attila / **A szerkesztőség címe:** Német Nemzetiségi Gimnázium és Külkereskedelmi

Szakközépiskola, 2085 Pilisvörösvár, Szabadság út 21. Tel.: 06-26-330-140

Készült Pénzes Károly nyomdájában (Solymár, Mátyás Király út 7. Tel.: 06-60-347-023, 06-30-420-049)

Nyomdai előkészítés: Fogarasy Attila